



UNIVERZITET CRNE GORE  
*University of Montenegro*

**POMORSKI FAKULTET KOTOR**  
*Faculty of Maritime Studies Kotor*





**IZDAVAČ: / PUBLISHER:**

Univerzitet Crne Gore / University of Montenegro  
Pomorski fakultet Kotor /  
Faculty of Maritime Studies Kotor  
Dobrota 36, 85330 Kotor  
Crna Gora / Montenegro

**ZA IZDAVAČA: / FOR THE PUBLISHER:**

prof. dr Špiro Ivošević

**UREDNIK: / EDITOR:**

prof. dr Špiro Ivošević

**SARADNICI: / BOARD:**

prof. dr Milena Dževerdanović Pejović  
prof. dr Jelena Nikčević  
doc. dr Tatijana Dlačić  
doc. dr Senka Šekularac Ivošević  
dr Stevan Korić  
mr Zorica Đurović  
Ivan Mraković  
Vera Popović  
Nataša Gobović  
Ana Kerndl  
Dragana Milošević  
Isidora Jovanović  
Zdravko Kovičić

**FOTOGRAFIJE: / PHOTOGRAPHS:**

dr Stevan Korić  
Nebojša Nišić  
Arhiva Pomorskog fakulteta / Archive of the Faculty  
of Maritime Studies  
Muzej grada Perasta / Museum of Perast

**DIZAJN: / DESIGN:**

Novica Zečević

**PREVOD NA ENGLISKI: / TRANSLATION INTO ENGLISH:**

mr Zorica Đurović

**LEKTOR ZA CRNOGORSKI JEZIK: / MONTENEGRIN  
LANGUAGE EDITOR:**

Jasmina Bajo

**ŠTAMPA: / PRINT:**

Birokonto

**TIRAŽ: / CIRCULATION:**

300

Kotor, 2019.

## Sadržaj / Contents

<b>RIJEČ DEKANA</b> A WORD FROM THE DEAN	7
<b>RAZVOJ POMORSKOG FAKULTETA KOTOR</b> THE DEVELOPMENT OF THE FACULTY OF MARITIME STUDIES KOTOR	11
<b>STUDIJSKI PROGRAMI</b> STUDY PROGRAMMES	25
<b>NAUČNO-ISTRAŽIVAČKI RAD</b> SCIENTIFIC AND RESEARCH WORK	39
<b>CENTAR ZA OBUKU POMORACA</b> THE TRAINING CENTRE FOR SEAFARERS	49
<b>CENTAR ZA ISTRAŽIVANJE I INOVACIJE</b> THE RESEARCH AND INNOVATION CENTRE	59
<b>POMORSKA BIBLIOTEKA</b> THE MARITIME LIBRARY	67
<b>PRAKTIČNA NASTAVA</b> PRACTICAL TRAINING	73
<b>DOMAĆA I MEĐUNARODNA SARADNJA I MOBILNOST</b> NATIONAL AND INTERNATIONAL COOPERATION AND MOBILITY	85
<b>STUDENTSKI ŽIVOT</b> STUDENT LIFE	95



# Riječ dekana

## RIJEČ DEKANA

A WORD FROM THE DEAN

*A word from the dean*

**V**elika je čast i posebno zadovoljstvo biti dekan Pomorskog fakulteta Kotor u godini u kojoj proslavljamo šest decenija rada ove renomirane institucije. Od svojih početaka u skromnim uslovima, pa do danas, Fakultet je rastao i razvijao se, prolazio kroz različite faze, da bi danas predstavljao savremenu i međunarodno prepoznatu instituciju za obrazovanje i obuku pomoraca, kao i profesionalaca za rad na kopnu. S pravom možemo biti ponosni svojim nastavnim, naučnim i stručnim dostignućima na nivou države i šireg okruženja. Naši studenti i pomorci imaju priliku da se obrazuju i obučavaju po programima usklađenim sa najnovijim svjetskim standardima i preporukama. Prateći date zahtjeve, Fakultet je opremljen najsavremenijim simulatorima, uređajima i nastavnim sredstvima za izvođenje teorijske i praktične nastave.

**I**t is a great honour and a special satisfaction to be the Dean of the Faculty of Maritime Studies Kotor in the year in which we celebrate the 60<sup>th</sup> anniversary of this reputable institution. From its modest beginnings up to today, the Faculty has grown and developed, passing through various phases, so that now it has become a modern and internationally recognized institution for the education and training of seafarers, as well as onshore professionals. We are rightly proud of our educational, scientific, and technical achievements, both at a national and international level. Our students and seafarers are provided with the opportunity to be educated and trained through programmes harmonized with modern world standards and recommendations. Following these requirements, the Faculty is equipped with the most up-to-date simulators, other equipment, and teaching aids for

Osim toga, zahvaljujući brojnim projektima i razvijenoj saradnji, kako sa domaćim, tako i sa međunarodnim privrednim subjektima i partnerima, našim studentima nudimo priliku da se upoznaju i sa radom drugih institucija i kompanija i da lakše i brže dođu do zaposlenja. U tom smislu, s ponosom ističemo činjenicu da je Fakultet iznjedrio veliki broj stručnjaka i uspješnih profesionalaca iz oblasti pomorstva, koji nas predstavljaju i na domaćem pomorskom tržištu i širom svijeta.

Posebno zadovoljstvo ističem zbog činjenice da smo ovu jubilarnu godinu uspjeli da obilježimo događajima koji su značajni i za Fakultet i za studente, pomorce i pomorsku privredu Crne Gore. Bili smo domaćini i organizatori Osme međunarodne konferencije pomorskih nauka, a uspješno smo realizovali i najdužu do sad edukativnu plovidbu školskim brodom „Jadran“. Sredinom tekuće godine proslavili smo i tri decenije rada Pomorske biblioteke u aktuelnom zdanju, istovremeno obilježavajući i uspješno realizovanu rekonstrukciju zgrade Biblioteke.

Svi navedeni događaji dodatno su nas zblížili sa našim dosadašnjim saradnicima, istovremeno nam obezbijedivši i nove prijatelje Fakulteta i Biblioteke, koji su svojim nesebičnim doprinosima omogućili realizovanje svih osmišljenih projekata i otvorili mogućnost za buduću saradnju. Stoga im i ovom prilikom zahvaljujem i najavljujem zajedničke svečanosti povodom proslave Dana Fakulteta kao krune ove, za nas važne i svečane, a istovremeno izazovne i uspješne, godine u ko-

*the purpose of both theoretical and practical classes. In addition, thanks to numerous projects and the relationships we have with both domestic and international business entities and partners, our students are offered the opportunity to become familiar with other institutions and companies and find their prospective jobs more easily and quickly. Therefore, we can proudly emphasize the fact that the Faculty has produced a great number of experts and successful professionals in the area of shipping, who represent us both in our domestic maritime market and all around the world.*

*My satisfaction is even greater considering that we have succeeded in marking this jubilee with events that are of particular significance for the Faculty and its students, seafarers, and the maritime industry of Montenegro. We were the hosts and organizers of the 8<sup>th</sup> International Conference of Maritime Science, and we also successfully realized the, thus far, longest training cruise on the training ship "Jadran". In the middle of the current year, we celebrated three decades in the life of the Maritime Library in its present building, at the same time celebrating the successfully implemented renovation of the Library facilities.*

*All the above-mentioned events have brought us closer to our long-standing partners, while at the same time bringing us new friends of the Faculty and the Library, who have contributed generously and enabled us to implement all our ideas and projects, while at the same time opening up opportunities for future cooperation. Therefore, I am using this additional opportunity to express*

joj proslavljamo 60 godina rada i postojanja ove institucije. Posebnu zahvalnost dugujem svima koji su svojim radnim angažovanjem na Pomorskom fakultetu Kotor stvorili preduslove da Fakultet danas postane lider u obrazovanju pomoraca u Crnoj Gori i prepoznatljiv pomorski centar u okruženju i šire.

Stoga s ponosom i od srca čestitam ovaj jubilej svim aktuelnim i svršenim studentima, svim kolegama i svim prijateljima Pomorskog fakulteta Kotor!

prof. dr Špiro Ivošević, dekan

*my gratitude and, at the same time, announce joint celebrations on the occasion of the Day of the Faculty, as the high point of this important and festive, but also challenging and productive year in which we celebrate 60 years of the work and existence of this institution. I owe a special debt of gratitude to all at the Faculty of Maritime Studies Kotor, who have worked extremely hard in creating the prerequisites for the Faculty to become the leader in the education of seafarers in Montenegro and a recognized maritime centre in the region and further afield.*

*Therefore, it is with great pride and sincerity that I congratulate all our current and graduated students, all my colleagues and all the friends of the Faculty of Maritime Studies Kotor on this great anniversary!*

prof. Špiro Ivošević, Dean



## RAZVOJ POMORSKOG FAKULTETA KOTOR

01

## THE DEVELOPMENT OF THE FACULTY OF MARITIME STUDIES KOTOR

Zbog svoje jedinstvene prirodne ljepote, neobične konfiguracije terena u koji se more urezalo tako duboko i veličanstveno, formirajući nestvaran zaliv u čijoj se mirnoj plavoj vodi ogledaju osunčana brda i planine, Boka predstavlja jedan od najljepših zaliva svijeta, kojemu se divi svako ko ga ugleda i u njegu se uvijek rado vraća.

Boka je odavnina poznata kao pomorski kraj. Skoro svaka kuća u Boki imala je barem jednog člana porodice koji je bio pomorac. Tada plovidbom na jedrenjacima nije bilo nimalo lako obezbijediti materijalno blagostanje, a istovremeno opstati u čestim pomorskim okršajima i prirodnim nedaćama na moru. Naši preci su ipak nekako uspijevali da savladaju neprijatelje, održe svoje narodno obilježje i sačuvaju svoju Boku. I tako su se duh i vjera, kao i ljubav prema pomorstvu, prenosili sa koljena na koljeno i održali do današnjih dana.

U drevna vremena pomorci su svoja znanja iz pomorstva sticali isključivo na brodu, a ubrzo su shvatili da za pomorske vještine i snalaženje na brodu nije dovoljna samo praksa, već da su potrebna dublja i potpunija znanja, pa se počelo i sa izučavanjem pomorstva.

*Due to its unique natural beauty, unusual terrain, which the sea carves into so deeply and magnificently, forming an almost impossible bay, with the calm blue waters which reflect the sunny hills and mountains, Boka Bay is one of the most beautiful bays of the world, admired by everyone who sees it and drawing them back again and again.*

*Boka Bay has been a seafaring area since ancient times. Almost every house on the Boka had at least one seafaring family member. Working on sailing ships at that time was not an easy way to provide for your family, while also surviving the frequent sea battles and disasters at sea. Our ancestors still managed to defeat their enemies, sustain their national identity and preserve their Boka. In this way, the spirit and beliefs, as well as a love for seafaring, has been transferred from generation to generation up to the modern day.*

*In ancient times, seafaring knowledge was gained exclusively onboard ships, but it was soon realized that seafaring skills and working on board required more than mere practical work and that a more thorough and comprehensive knowledge was necessary, which brought about the emergence of education in seafaring.*



Kap. Marko Martinović podučava ruske boljare (Izvor: Muzej grada Perasta)  
 Capt. Marko Martinović teaches Russian noblemen (Source: Museum of Perast)

Svoja prva pomorska znanja pomorci su dobijali u privatnim školama. Prva privatna pomorska škola osnovana je u Perastu 1512. godine i može se smatrati jednom od najstarijih pomorskih škola na Jadranu. U periodu od XVI do polovine XIX vijeka, pored ove škole u Perastu, osnivaju se i pomorske škole na Prčanju, u Kotoru i Herceg Novom. Najpoznatija od njih je ona koju je vodio istaknuti kapetan Marko Martinović 1697–1698. godine, a koju su pohađali pitomci ruskog cara Petra Velikog.

Prva državna pomorska škola osnovana je u Kotoru 1849. godine pod imenom Nautička škola, u kojoj se nastava odvijala na italijanskom jeziku, a koja je preteča današnje Srednje pomorske škole Kotor.

Viša pomorska škola otpočela je sa radom 19. novembra 1959. godine u vrlo skromnim prostorijama tadašnje Srednje pomorske škole. Škola je počela sa dva odsjeka, Nautičkim i Brodomašinskim, a godinu kasnije i sa Pomorsko-ekonomskim odsjekom. Nakon šest godina od osnivanja otvorena su još dva smjera: Radio-telegrafski i Turistički odsjek. Godina 1972. značajna je za rad Više pomorske škole po tome što ona tada dobija sopstvenu zgradu u kojoj se i danas nalazi, na priobalnom putu u Dobroti.

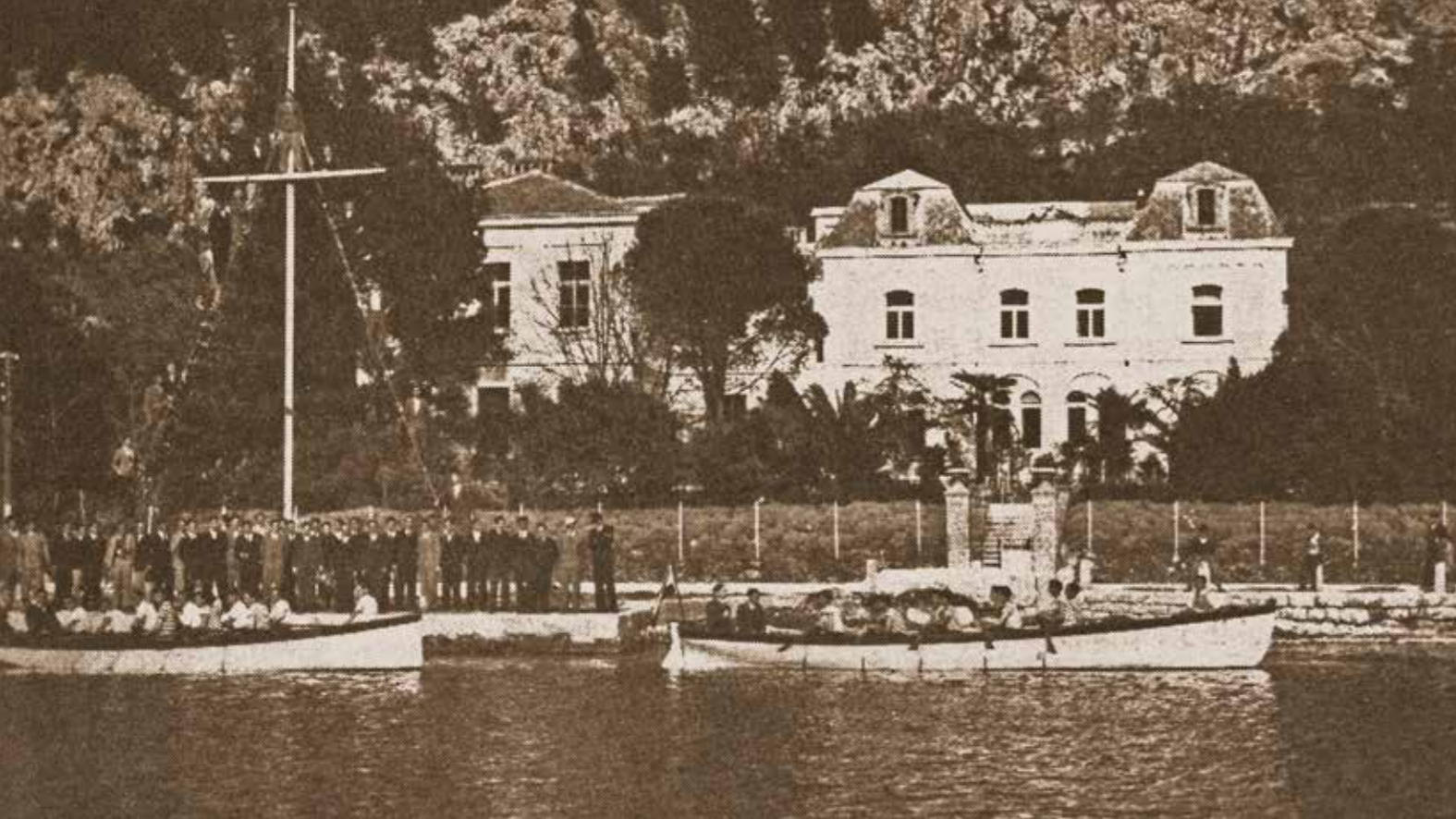
Uočavajući potrebu organizovanja naučno-istraživačkog rada iz oblasti pomorstva i turizma, 1979. godine osnovan je Institut za pomorstvo i turizam, koji organizuje naučne skupove, seminare i okrugle stolove posvećene pitanjima pomorstva i turizma u Crnoj Gori.

*The first forms of seafaring education were provided by private schools. The first private maritime school was established in Perast in 1512 and can be considered one of the oldest maritime schools in the Adriatic. In the period between the 16<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> centuries, in addition to the Perast school, maritime schools were also set up in Prčanj, Kotor and Herceg Novi. The most famous was the one managed by the prominent captain Marko Martinović in 1697-1698 and attended by the cadets of the Russian emperor, Peter the Great.*

*The first public maritime school was established in Kotor in 1849 and named The Nautical School, where classes were held in Italian and which was the progenitor of today's Maritime High School of Kotor.*

*The Maritime College was founded on 19<sup>th</sup> November 1959 in the very modest premises of today's Maritime High School. The College started with two departments, Nautical and Marine Engineering, and a year later introduced a Maritime-Economy Department. Six years after its establishment, two additional departments were opened: the Radio-Telegraph and Tourism Departments. The year of 1972 was significant for the Maritime College, since the College then moved into its own building, in which it is still situated today, on the road running along the coast in Dobrota.*

*Following the need to organize scientific and research work in shipping and tourism, in 1979, the Institute for Shipping and Tourism was established for the purpose of organizing scientific*



Pomorsko-trgovačka akademija u Kotoru, izgrađena 1914. godine  
*Merchant Marine Academy in Kotor, built in 1914*

Tadašnje potrebe pomorske privrede Crne Gore diktirale su reorganizaciju Više pomorske škole u Fakultet za pomorstvo, koji je zvanično počeo sa radom 1982. godine sa organizaciono-eksploatacionim odsjekom. Nakon toga, 1988. godine, otvoren je i Lučko-transportni smjer u Baru. Na taj način omogućeno je školovanje rukovodećeg kadra za upravu u brodarskim preduzećima, lukama, pomorskim agencijama, špedicijama itd., kao i kadra koji će biti osposobljen

*conferences, seminars and round table discussions dedicated to maritime affairs and tourism in Montenegro.*

*The needs of the Montenegrin maritime economy at the time dictated the reorganization of the Maritime College into the Faculty of Maritime Studies, which was officially created in 1982 by the establishment of the Organization-Exploitation Department. Later on, in 1988, the Department of Port Transportation was opened in Bar. This*



Nagrada "Oktoih" (1980.)  
*The "Oktoih" Award (1980)*





Nagrada Opštine Kotor (2015.)  
Award from the Municipality of Kotor (2015)

da se uključi u naučno-istraživački rad u oblasti pomorstva. Godine 1999/2000. otvaraju se još dva četvorogodišnja odsjeka, i to: Pomorsko-nautički i Brodomašinski, a dvogodišnji odsjek za Pomorske komunikacije i automatiku transformiše se u odsjek Pomorska elektrotehnika. Iste godine, na Fakultetu počinju sa radom i postdiplomske studije i na njemu svoje teze brane prvi magistrandi i doktorandi iz oblasti pomorskih nauka.

Ova istaknuta visokoškolska jedinica članica je Univerziteta Crne Gore, koji predstavlja najstariju i najznačajniju ustanovu visokog obrazovanja u državi. Čine ga devetnaest fakulteta i tri naučno-istraživačka instituta. Pomorski fakultet Kotor, tj. tadašnja Viša pomorska škola u Kotoru, postala je član Univerziteta odmah po njegovom osnivanju 1974. godine.

provided for the education of management level personnel for shipping companies, ports, maritime agencies, logistics offices and so on, as well as of those qualified to take part in scientific and research work in the field of the shipping industry. In 1999/2000, two additional Departments offering four-year courses were opened: the Maritime-Nautical and Marine Engineering Departments, while the two-year course offered by the Department of Marine Telecommunications and Automatics was transformed into the Department of Marine Electrical Engineering. In the same year, the Faculty began to offer postgraduate studies, and the first candidates defended their Master's and Doctoral theses in Maritime Sciences.

*This prominent tertiary educational unit is now a part of the University of Montenegro, the oldest and most significant university institution in the country. The University comprises nineteen faculties and three scientific-research institutes. The Faculty of Maritime Studies, being the Maritime College at the time, became a part of the University as soon as the University was established in 1974.*

*The contribution of this Faculty to the educational process in Montenegro was confirmed in 1980 when the Maritime College was awarded the highest national award in the field – the “Oktoih” award, while in 2015 it also received the prestigious “21<sup>st</sup> November” award from the Municipality of Kotor.*

*Pursuant to the Law on Higher Education, based upon the principles of the Bologna Declaration, the Faculty of Maritime Studies has*



Rektorat Univerziteta Crne Gore  
The Rectorate of the University of Montenegro

O doprinosu ove škole vaspitanju i obrazovanju u Crnoj Gori govori i činjenica da je Višoj pomorskoj školi, a današnjem Pomorskom fakultetu Kotor, 1980. godine dodijeljeno i najveće priznanje iz ove oblasti – nagrada „Oktoih“, a 2015. godine dodijeljena mu je i nagrada grada Kotora „21. novembar“.

Zakonom o visokom obrazovanju zasnovanom na principima Bolonjske deklaracije, Fakultet za pomorstvo prilagođava se novom reži-

*been adjusting to this new study regime thus, in 2004/2005 the first year of students taught according to the Bologna system was enrolled.*

*During the process of implementing the Bologna system, classes were also held away from the Faculty seat, including in Budva (2005-2011) for the academic study programme of Maritime Management, as well as in Cetinje (2011-2014) for the same programme, and in Bar for the applied programmes of Nautical Studies and Marine*



Pomorski fakultet, Dobrota  
*Faculty of Maritime Studies, Dobrota*

mu studija, tako da je 2004/2005. godine upisana prva generacija studenata shodno zajedničkoj deklaraciji.

Tokom procesa implementacije Bolonjskog procesa nastava se izvodila i van sjedišta Fakulteta, u Budvi 2005–2011. godine za akademski studijski program Menadžment u pomorstvu, 2011–2014. za isti odsjek na Cetinju i 2012–2014. u Baru za primijenjene studijske programe Nautika i Brodomaštinstvo. Iste godine otpočeo je sa radom i specijalistički studijski program Politehnika u pomorstvu.

*Engineering (2012–2014). In 2014, the specialist study programme of Marine Polytechnics was also founded.*

*Today, the Faculty of Maritime Studies Kotor is a contemporary and modern educational institution, having the full functional capacity to meet all the standards of modern university-level education. It has nine classrooms and an amphitheatre which can accommodate six hundred, two computer rooms, three well-equipped laboratories for practical exercises, as well as marine simula-*

Danas Pomorski fakultet Kotor predstavlja savremenu i modernizovanu obrazovnu instituciju koja po funkcionalnim kapacitetima zadovoljava sve standarde visokoškolskog obrazovanja. Posjeduje devet učionica i amfiteatar sa ukupno šest stotina raspoloživih sjedećih mjesta, zatim dvije računarske sale, tri savremeno opremljene laboratorije za obavljanje praktičnih vježi, kao i brodske simulatore najnovije generacije vodećih proizvođača: Transas, OSC, Rolls Royce, Kongsberg i Unitest.

Studentima Pomorskog fakulteta Kotor omogućen je i savremeni vid edukacije – učenje na daljinu, odnosno Moodle platforma.

*tors of latest generation provided by leading producers such as Transas, OSC, Rolls Royce, Kongsberg and Unitest.*

*The students of the Faculty of Maritime Studies Kotor are provided with an additional and contemporary form of education – distance learning, through the Moodle platform.*

*For the purpose of reaching international standards in the education and training of seafarers, in 1999, the Faculty of Maritime Studies Kotor introduced a documented quality system, ISO 9001-2000. Over recent decades, the Faculty has been continuously improving its quality standards, which used to be under the supervision of Lloyd's Register and are now audited by Bureau*

Proslava 55 godina Fakulteta  
*The Faculty's 55<sup>th</sup> Anniversary*





Predavanje u brodomašinskom simulatoru  
A lecture in the Marine Engineering simulator

U cilju dostizanja međunarodnih standarda u oblasti obrazovanja i obuka za pomorce Pomorski fakultet Kotor je od 1999. godine uveo dokumentovani sistem kvaliteta ISO 9001-2000. Proteklih decenija Fakultet kontinuirano unapređuje svoje standarde kvaliteta, koji su bili pod nadzorom Lojdovog registra, a sada Bureau Veritas-a. Od 2017. godine Fakultet posjeduje sertifikat koji je izdao Hrvatski registar brodova

*Veritas. As of 2017, the Faculty has held a certificate issued by the Croatian Register of Shipping, as a confirmation that the study programmes of Marine Engineering, Nautical Studies and Transportation and Marine Electrical Engineering fulfil the latest requirements of the STCW Convention.*

*By the Decision of the Higher Education Council no. 05-1-32/2017 of 12<sup>th</sup> May, 2017, new academic Undergraduate programmes were accred-*

kao potvrdu da studijski programi Brodomaštinstvo, Nautika i pomorski saobraćaj i Pomorska elektrotehnika zadovoljavaju najnovije zahtjeve STCW konvencije.

Odlukom Savjeta za visoko obrazovanje broj 05-1-32/2017 od 12. 5. 2017. godine na Pomorskom fakultetu Kotor akreditovani su novi akademski programi osnovnih studija, usaglašeni sa najnovim međunarodnim trendovima. Iste godine akreditovani su i akademski master i doktorski studijski programi. Time danas na Fakultetu svoje znanje i vještine u oblasti pomorstva stiču brojni domaći i inostrani studenti kroz sveobuhvatno studiranje na osnovnim, master i doktorskim studijama po sistemu 3 + 2 + 3.

Društveno odgovorno postupanje sastavni je dio poslovne strategije Pomorskog fakulteta Kotor, koje se reflektuje kako u odnosu prema studentima i zaposlenima, tako i prema društvu i okolini. Ovaj aspekt djelovanja ogleda se kroz svakodnevno postizanje novih vrijednosti u obrazovnom, stručnom i istraživačkom području i kroz podršku u različitim društvenim akcijama, gdje se ističe djelovanje na području humanosti. Pomorski fakultet Kotor je jedan od aktiva dobrovoljnih donora krvi u sklopu Kluba dobrovoljnih davaoca krvi Opštinske organizacije Crvenog krsta Kotor od 1979. godine. Pored tradicionalnog dobrovoljnog davanja krvi, koje se godišnje organizuje u prostorijama Fakulteta i kojemu se odazove veliki broj studenata i članova kolektiva, u saradnji sa Studentskom organizacijom organizuje se mnogo drugih huma-

*ited as harmonized with the latest international trends. In the same year, academic Masters and Doctoral study programmes were also accredited. This provided our numerous local and foreign students with the opportunity to gain their maritime knowledge and skills at the Faculty through a comprehensive study programme of Undergraduate, Masters and Doctoral studies, using the 3 + 2 + 3 system.*

*Our socially responsible Code of Conduct is an integral part of the Faculty's business strategy, reflected both in relations with students and staff, as well as with society and the environment. This aspect of our mission is evident in the constant drive for new values in educational, technical and research areas and through our support to various social activities, especially humanitarian ones. The Faculty of Maritime Studies has been a member of the Blood Donors Club of the Municipal Organization of the Red Cross in Kotor since 1979. In addition to traditional blood donation activities, organized yearly at the Faculty and responded to by a significant number of students and employees, there are also numerous other humanitarian events organized in cooperation with the Students' Organization. We undertake activities of reforestation, support sports associations and schools and participate in cultural events in Kotor, organizing exhibitions, publications and other events.*

*The Faculty of Maritime Studies Kotor has its own trade union, which primarily aims to bring together staff, offer protection to them and promote the economic and social welfare of Faculty*



Potvrda o zadovoljavanju standarda konvencije STCW  
za studijski program Nautika i pomorski saobraćaj  
*The Certificate of Compliance with STCW Convention standards  
for the study programme of Nautical Studies and Maritime Transport*

nitarnih akcija. Tu su i aktivnosti poput akcija pošumljavanja, pomoći sportskim udruženjima i školama i učešće u kulturnim dešavanjima u Kotoru, organizovanje izložbi, izdavanje publikacija i druge.

Pomorski fakultet Kotor ima i svoju Sindikalnu organizaciju, čiji je primarni cilj udruživanje, zaštita i unaprijeđenje ekonomskih i socijalnih interesa zaposlenih na Fakultetu. Aktivnosti ove organizacije uključuju: organizovanje raznih putovanja, kolektivnih proslava, pružanje finansijske pomoći zaposlenima u specifičnim okolnostima i slično.

*employees. Activities include the organization of various excursions and trips, mutual celebrations, the provision of financial assistance to employees in specific circumstances and similar activities which are to the benefit of those who work with us.*



Predavanje u amfiteatru  
*A lecture in the amphitheatre*

Na Pomorskom fakultetu Kotor 2017. godine akreditovani su novi studijski programi: Nautika i pomorski saobraćaj, Brodomaštinstvo, Pomorska elektrotehnika i Menadžment u pomorstvu i logistika. Ovom akreditacijom izvršeno je usklađivanje navedenih programa i ECTS kataloga sa reformama koje prate nacionalne zahtjeve visokog obrazovanja, kao i evropski visokoškolski sistem prenosa kredita. Za stu-

Since 2007, the Faculty of Maritime Studies Kotor has had newly accredited study programmes: Nautical Studies and Maritime Transport, Marine Engineering, Marine Electrical Engineering and Maritime Management and Logistics. The accreditation harmonized these programmes and ECTS ratings with the reforms related to the national requirements for Higher Education, as well as the European Higher Education Credit

Obuka na brodomašinskom simulatoru  
*Training on a Marine Engineering simulator*





Obuka na nautičkom simulatoru  
Training on a Nautical simulator

dijske programe tehničke profilacije izvršeno je posebno usaglašavanje sa najnovijim zahtjevima STCW konvencije, što je verifikovano i posebnim sertifikatom koji je izdao Hrvatski registar brodova.

Prema novoakreditovanim studijskim programima Pomorski fakultet Kotor na osnovnim studijama upisuje 260 studenata u prvu godinu studija, pri čemu je na studijskom programu Nautika i pomorski saobraćaj odobren upis za 80 studenata, a za ostale studijske programe po 60

*Transfer System. In terms of the technical study programmes, special compliance was undertaken in relation to the latest STCW Convention requirements, which was verified by a separate certificate issued by the Croatian Register of Shipping.*

*Under the newly accredited Undergraduate study programmes, the Faculty of Maritime Studies Kotor enrolls 260 students in the first study year, with 80 places available for the Nautical Studies and Maritime Transport study programme, and 60 for each of the remaining study programmes.*

studenata. Nastavu realizuju nastavnici i saradnici zaposleni na samom Fakultetu i Univerzitetu Crne Gore, predavači sa fakulteta iz okruženja, kao i stručnjaci iz prakse.

Osnovni studijski programi organizovani su po obimu od 180 ECTS kredita i na osnovu dva izborna modula:

1. **Nautika i pomorski saobraćaj**
  - Izborni modul: Nautika
  - Izborni modul: Pomorski saobraćaj
2. **Brodmašinstvo**
  - Izborni modul: Inspekcije brodomašinskih sistema
  - Izborni modul: Održavanje brodomašinskih sistema
3. **Pomorska elektrotehnika**
  - Izborni modul: Brodski elektro-energetski sistemi
  - Izborni modul: Brodski informaciono-komunikacioni sistemi
4. **Menadžment u pomorstvu i logistika:**
  - Izborni modul: Carine, špedicija i osiguranje
  - Izborni modul: Menadžment pomorskog transporta i logistika

Postdiplomske studije organizovane su po sljedećem principu:

#### **Master studije (120 ECTS)**

1. Pomorske nauke
  - Izborni modul: Nautika i pomorski saobraćaj
  - Izborni modul: Brodsko inženjerstvo
2. Menadžment u pomorstvu i logistika

*The classes are delivered by teachers and employees of the Faculty and University of Montenegro, lecturers from neighbouring faculties, and also external technical experts.*

*The undergraduate study programmes are organized to as to total 180 ECTS credits, and offer two optional models:*

1. **Nautical Studies and Maritime Transport**
  - Optional module: Nautical Studies
  - Optional module: Maritime Transport
2. **Marine Engineering**
  - Optional module: Marine Engineering Surveys
  - Optional module: Maintenance of Marine Engineering Systems
3. **Marine Electrical Engineering**
  - Optional module: Marine Electrical Energy Systems
  - Optional module: Marine Informational-communicational Systems
4. **Maritime Management and Logistics:**
  - Optional module: Customs, Shipping and Insurance
  - Optional module: Management in Maritime Transport and Logistics

*Postgraduate studies are organized in the following manner:*

#### **Masters studies (120 ECTS)**

1. Maritime Sciences
  - Optional module: Nautical Studies and Maritime Transport
  - Optional module: Marine Engineering



Detalj iz amfiteatra  
A detail from the amphitheatre

### Doktorske studije (180 ECTS)

1. Pomorske nauke
2. Menadžment u pomorstvu i logistika

Očekivane kompetencije studenata po završetku studija precizirane su ishodima učenja za svaki pojedinačni program.

Po završetku studijskog programa Nautika i pomorski saobraćaj od studenata se očekuju sljedeće sposobnosti:

- samostalno planiranje pomorskog putovanja analiziranjem i upotrebom navigacionih karata i priručnika, meteoroloških izvještaja, navigacionih obavještenja i upozorenja;

### 2. Maritime Management and Logistics Doctoral studies (180 ECTS)

1. Maritime Sciences
2. Maritime Management and Logistics

*The competences expected from students upon the completion of their studies are stipulated by the expected learning outcomes for each of the programmes.*

*Upon successful graduation from the study programme of Nautical Studies and Maritime Transport, the student will be able to:*



Praktične vježbe u laboratoriji za elektrotehniku  
Practical exercises at the Electrical Engineering Laboratory

- procjenjivanje opasnosti, upotreba opreme za spašavanje i primjena tehnika preživljavanja na moru;
- analiziranje greške i pouzdanosti navigacionih i ostalih brodskih sistema, planiranje putovanja i upravljanje brodom u svim uslovima, primjenjujući metode optimiziranja pomorskog putovanja;
- držanje sigurne navigacione straže i praktično korišćenje navigacione, meteorološke, komunikacione i ostale opreme na mostu;
- Individually plan a maritime voyage by the analysis and use of navigational charts and manuals, meteorological reports, navigational information and warnings;
- Assess hazards, use safety equipment and apply survival procedures;
- Analyse errors and the reliability of navigational and other marine systems, plan voyages and steer the ship in all conditions, applying the methods of voyage planning optimization;
- Keep safe navigational watch and practically use navigational, meteorology, communication and other bridge equipment;



Dodjela zahvalnice komandantu š/b „Jadran” povodom proslave 55 godina Fakulteta  
*A certificate of appreciation awarded to the Commander of T/S “Jadran” on the occasion of the Faculty’s 50<sup>th</sup> anniversary*

- razlikovanje tereta i tehnologija u pomorskim prevozima i planiranje odgovarajuće tehnike rukovanja teretom, samostalno procjenjivanje bitnih elemenata brodskog stabiliteta;
- tumačenje i kritičko prosuđivanje elemenata pomorske međunarodne i nacionalne pravne

- Distinguish types of cargo and technologies in maritime transport and plan appropriate cargo handling techniques, as well as individually assess important elements of a ship’s stability;
- Interpret and rationalize elements of international and national maritime legislation (notably the protection of life at sea and the protection of the sea and the environment);
- Manage a crew and a team, being able to perform appropriate emergency actions;
- Explain and interpret the main principles of the shipping business;
- Organize maintenance procedures for the ship and marine systems;
- Control, supervise, maintain and efficiently operate the technical systems needed for the maritime industry and nautical tourism;
- Plan shipping activities in all aspects of maritime shipping (including for tankers, bulk, containers, Ro-Ros and ferries), in Cruise Shipping, the sea transport of vehicles, the transport of perishable cargo by sea, and the LNG Supply Chain;
- Organize and model shipping systems;
- Plan and model container shipping processes in terms of integration with European shipping networks and corridors;
- Plan and develop systems for marinas, small vessel ports and nautical tourism;
- Contribute to maritime transport, and the intermodal, logistics and nautical valorisation of their immediate surrounding area, and especially Montenegro.



Sa dodjele nagrada najboljim studentima  
*From the Best Students’ Awards ceremony*

- regulative u svrhu zaštite života na moru i zaštite mora i morskog okruženja;
- upravljanje posadom i grupama ljudi, pravilno djelovanje u vanrednim okolnostima;
- objašnjavanje i interpretiranje načela poslovanja u brodarstvu;
- organizovanje postupaka održavanja broda i brodskih sistema;
- kontrolisanje, nadgledanje, održavanje i efikasno upravljanje radom tehničkih sistema u pomorskoj privredi i nautičkom turizmu;

*Upon successful graduation from the study programme of Maritime Engineering, the student will be able to:*

- Control, supervise, maintain and efficiently operate marine propulsion systems (marine diesel-engines, marine steam and gas turbines and marine steam boilers) and auxiliary machinery;
- Recommend the process of the safe and efficient maintenance and repairs of marine mechanical and electrical systems and devices;



- planiranje pomorsko-transportne aktivnosti u svim sadržajnim oblicima pomorskog brodarstva (tankerskog, bulkerskog, kontejnerskog, trajektnog), kružnih putovanja morem, prevoza automobila morem, prevoza kvarljivih tereta morem, lanaca transporta tečnog prirodnog gasa morskim putem;
- organizovanje i modeliranje pomorsko-transportnih sistema;
- planiranje i modeliranje pomorsko-transportnih kontejnerskih procesa iz aspekta integracije sa evropskim transportnim mrežama i koridorima;
- planiranje i razvijanje sistema marina, luka za mala plovila i nautički turizam;
- doprinos pomorsko-transportnoj, intermodalnoj, logističkoj i pomorsko-nautičkoj valorizaciji potencijala najbližeg okruženja, a naročito Crne Gore.

Po završetku studijskog programa Brodomašinstvo od studenata se očekuju sljedeće sposobnosti:

- kontrolisanje, nadgledanje, održavanje i efikasno upravljanje radom brodskih propulzivnih sistema (brodski dizel-motori, brodske parne i gasne turbine, i brodski parni kotlovi) i pomoćnih sistema i uređaja;
- preporuka procesa sigurnog i efikasnog održavanja i uklanjanja kvarova brodskih mašinskih i električnih sistema i uređaja;
- upravljanje radom brodskih mašinskih i električnih sistema i uređaja, otkrivanje i uklanjanje uzroka njihovog nepravilnog rada;



Sa proslave Dana studenata  
From the celebration of the Students' Day



Studenti i profesori na Malti 2018. godine  
*Students and professors in Malta, 2018*

- proračunavanje trima, stabilnosti i napreznja brodskog trupa;
  - izračunavanje i realizacija planova preventivnog održavanja i vođenje tehničke dokumentacije;
  - planiranje i primjena mjera zaštite na radu;
  - tumačenje i kritičko prosuđivanje elemenata pomorsko-pravne regulative u svrhu zaštite života na moru i zaštite mora i morske sredine;
  - uspostavljanje i održavanje sigurnosti broda, posade i putnika, te sprovođenje mjera spašavanja života, protivpožarne zaštite i ostalih sistema sigurnosti, planiranje i upravljanje situacijama u slučaju nužde ili oštećenja;
  - vođenje i upravljanje posadom broda.
- *Operate marine mechanical and electrical systems and devices, and detect and remove the causes of their malfunction;*
  - *Do calculations regarding the trim, stability and stress on the ship's hull;*
  - *Do calculations and implement plans of preventive maintenance while keeping technical records;*
  - *Plan and apply measures for safety at work;*
  - *Interpret and rationalize the elements of maritime legislation for the purpose of the protection of life at sea and the protection of the sea and the environment;*

Po završetku studijskog programa Pomorska elektrotehnika od studenata se očekuju sljedeće sposobnosti:

- kontrolisanje, nadgledanje, održavanje i efikasno upravljanje radom brodskih električnih i elektronskih sistema i uređaja;
- planiranje i organizovanje rada brodskih električnih i elektronskih uređaja za upravljanje i nadzor, otkrivanje i uklanjanje uzroka njihovog nepravilnog rada;
- upravljanje radom brodskih električnih i elektronskih sistema, otkrivanje i uklanjanje uzroka njihovog nepravilnog rada;
- izrada i realizacija planova preventivnog održavanja i vođenja tehničke dokumentacije;
- planiranje i primjena mjera zaštite na radu;
- tumačenje i kritičko prosuđivanje elemenata pomorsko-pravne regulative u svrhu zaštite života na moru i zaštite mora i morske sredine;
- uspostavljanje i održavanje sigurnosti broda, posade i putnika, sprovođenje mjera spašavanja života, protivpožarne zaštite i ostalih sistema sigurnosti, planiranje i upravljanje situacijama u slučaju nužde ili oštećenja;
- vođenje i upravljanje posadom broda.

Po završetku studijskog programa Menadžment u pomorstvu i logistika od studenata se očekuju sljedeće sposobnosti:

- objašnjavanje glavnih koncepata u funkcionalnim područjima menadžmenta u pomorstvu, logistike, računovodstva, marketinga, finansija i tehnologije;

- *Organize and maintain the safety of the ship, crew and passengers, and conduct procedures for saving lives at sea, firefighting and other safety systems, as well as plan and manage situations of emergency or damage;*
- *Lead and manage a ship's crew.*  
*Upon successful graduation from the study programme of Maritime Electrical Engineering, the student will be able to:*
- *Control, supervise, maintain and successfully operate a ship's electrical and electronic systems and devices;*
- *Plan and organize the operation of a ship's electrical and electronic devices for operation and supervision, and detect and remove the causes of their malfunction;*
- *Operate a ship's electrical and electronic systems, and detect and remove the causes of their malfunction;*
- *Develop and implement plans of preventive maintenance while keeping technical records;*
- *Plan and apply measures for safety at work;*
- *Interpret and rationally judge the elements of maritime legislation for the purpose of the protection of life at sea and the protection of the sea and the environment;*
- *Organize and maintain the safety of the ship, crew and passengers, and conduct procedures for saving lives at sea, firefighting and other safety systems, as well as plan and manage situations of emergency or damage;*
- *Lead and manage a ship's crew.*



Vježbe u računarskom centru  
Exercises at the Computer Centre

- procjena pravne, socijalne i ekonomske specifičnosti okruženja u kojem posluju preduzeća u pomorstvu;
- opisivanje i objašnjavanje etičke obaveze i odgovornosti brodovlasnika, lučkog menadžmenta i ostalih dominantnih subjekata koji posluju u širokom spektru pomorskih djelatnosti;
- primjena alata koji su podrška poslovnom odlučivanju u pomorstvu;
- konstruisanje i predstavljanje usmenih i pisanih oblika profesionalne komunikacije u poslovnoj praksi u pomorstvu;
- primjena znanja savremenih poslovnih koncepata i funkcija u pomorstvu na integrisani način;
- upotreba znanja iz bazičnih društvenih i prirodnih nauka koje svoju primjenu nalaze u pomorstvu;

*Upon successful graduation from the study programme of Maritime Management and Logistics, the student will be able to:*

- *Explain the main concepts of the functional areas in maritime management, logistics, accounting, marketing, finance and technology;*
- *Assess the legal, social and economic specifics of the business environment for maritime enterprises;*
- *Describe and explain the ethical obligations and responsibilities of ship owners, port management and other dominant entities operating in a wide range of maritime activities;*
- *Apply supporting tools to the decision-making process in maritime business;*
- *Develop and present oral and written forms of professional communication in maritime business practice;*

- poznavanje i korišćenje specifične terminologije iz oblasti pomorstva;
  - primjena stečenih specifičnih znanja u oblasti carina, špediterskog poslovanja i osiguranja u pomorstvu;
  - poznavanje sistema ekonomskog, upravljačkog i logističkog funkcionisanja luka;
  - poznavanje forme i modaliteta funkcionisanja brodarskih preduzeća;
  - razvijanje modela prilagođavanja crnogorske pomorske privrede savremenim svjetskim tendencijama u ovoj oblasti;
  - demonstriranje vještine i sposobnosti timskog rada;
  - poznavanje savremenih sistema pomorskog transporta;
  - upotreba stečenih specifičnih znanja u cilju poboljšanja kompetencija crnogorskih pomorskih preduzeća uključenih u sistem pomorskog transporta.
- *Apply their knowledge of modern business concepts and functions in shipping in an integrated manner;*
  - *Apply their knowledge of the basic social and natural sciences in the maritime industry;*
  - *Know and readily use specific maritime terminology;*
  - *Apply knowledge acquired in the areas of customs, shipping and maritime insurance;*
  - *Know the systems of the economic, management and logistical operation of ports;*
  - *Know the forms and modalities of the operation of shipping companies*
  - *Develop models for adjusting the Montenegrin maritime industry to fit modern world trends of the field;*
  - *Demonstrate teamwork skills and competences;*
  - *Know modern systems of maritime transport;*
  - *Use their acquired specific knowledge for the purpose of enhancing the competences of those Montenegrin maritime enterprises involved in the maritime transport system.*

Pomorski fakultet Kotor raspolaže neophodnim resursima za obavljanje naučno-istraživačke djelatnosti. Osim bogate međunarodne saradnje, programa i projekata u kojima Fakultet participira, njegovo akademsko osoblje objavljuje rezultate svojih istraživanja u monografijama i drugim naučnim publikacijama koje izdaju renomirani izdavači i koji se indeksiraju u referentnim bazama, čime Fakultet dodatno doprinosi boljoj pozicioniranosti Univerziteta Crne Gore na Webometrics-ovoj rang listi. Naši nastavnici i saradnici imaju ukupno preko 100 objavljenih naučnih radova u relevantnim časopisima u bazama SCI, SCIE, SSCI, A&HCI, što je doprinijelo da Univerzitet Crne Gore prvi put u svojoj istoriji bude uvršten u prestižnu tzv. *Times Higher Education* listu rangiranja svjetskih univerziteta za 2020. godinu. Univerzitet Crne Gore svrstan je u kategoriju 1001+, u kojoj se nalaze univerziteti rangirani između 1001. i 1396. pozicije, a najbolje rezultate postigao je u kategorijama međunarodna prepoznatljivost (gdje se nalazi u prvoj polovini svih rangiranih univerziteta) i citiranost.

Fakultet posebnu pažnju poklanja stvaranju materijalnih i kadrovskih uslova za naučno-istraživački rad i razvoj. Dio naučno-istraživačkog rada odvija se u Centru za istraživanje i inova-

*The Faculty of Maritime Studies Kotor possesses all the necessary resources to conduct scientific and research activities. In addition to the rich array of international cooperation programmes and projects the Faculty takes part in, its academic staff publish the results of their research in monographs and other scientific publications produced by recognized and indexed publishers, thus contributing to the better positioning of the University of Montenegro on the Webometrics ranking list. Our professors and other staff have the total of over 100 published scientific papers in relevant journals indexed by SCI, SCIE, SSCI, A&HCI, which helped ensure that the University of Montenegro was included in the prestigious Times Higher Education ranking list of world universities for 2020. The University of Montenegro was placed in the category 1001+ with other universities ranked between the positions of 1001 and 1396, achieving its best results in the category of international recognition (being in the first half of all the ranked universities) and number of citations.*

*The Faculty also pays particular attention to the creation of material and the professional conditions for scientific and research work and development. A part of the scientific and research work is conducted at the Research and Innovation Centre, as a sub-organizational unit of the Faculty*



Sa sastanka projekta PORTS  
From the PORTS Project Meeting

ciju, kao podorganizacione cjeline Pomorskog fakulteta Kotor. Kadrovska politika usmjerena je na intenzivno osposobljavanje mladih saradnika i njihovo uključivanje u naučno-istraživački rad.

U cilju formiranja značajne kvalitativne i kvantitativne baze podataka u smislu analiza i rezultata kojima se zainteresovanim subjektima omogućava da produktivnije valorizuju kapacitete i pragmatično razvijaju sopstvene i poten-

*of Maritime Studies Kotor. The Human Resources policy is directed towards the intensive education and training of young teaching assistants and their inclusion in scientific and research work.*

*For the purpose of creating a quantitative and qualitative database covering the research and results which might assist interested entities to more effectively valorise their capacities and pragmatically develop both their own potential and that of*



Sa konferencije HERD projekta  
From the HERD Project Conference

cijale pomorske privrede Crne Gore, Pomorski fakultet Kotor uspostavio je saradnju sa brojnim privrednim subjektima i javnim institucijama.

Potvrdu da Fakultet posjeduje sve uslove za kvalitetan naučno-istraživački rad, odnosno da raspolaže ljudskim resursima, opremom, prostorom, sredstvima za rad, higijensko-tehničkim uslovima i potrebnom dokumentacijom, predstavlja i licenca Ministarstva nauke Crne Gore

*the Montenegrin maritime economy, the Faculty of Maritime Studies Kotor has established cooperation with numerous business entities and public institutions.*

*The confirmation that the Faculty provides all the necessary prerequisites for high quality scientific and research work, i.e. adequate human resources, equipment, facilities, aids, technical conditions and documentation, was provided by*



Vježbe na nautičkom simulatoru  
Exercises on the Nautical simulator

za obavljanje naučno-istraživačke djelatnosti u oblasti interdisciplinarnih nauka, dobijena 2016. godine. Dodjela navedene licence rezultat je kontinuiranog naučno-istraživačkog rada na fakultetu, čiji su efekti zapaženi u domaćim i međunarodnim okvirima. Osim navedenog priznanja, Pomorski fakultet Kotor je Rješenjem Ministarstva nauke Crne Gore iz 2018. godine upisan u Registar inovativnih organizacija. Time

*the Licence issued by the Ministry of Science of Montenegro for performing scientific and research activities in the area of interdisciplinary sciences, which was awarded in 2016. The award of this licence resulted from the continuous scientific and research work at the Faculty, the effects of which have been acknowledged both at the domestic and international level. In addition to this award, by the decision of the Montenegrin Ministry of Sci-*



Potpisivanje Ugovora o saradnji  
Signing a Cooperation Agreement

je dodata još jedna značajna karika u razvoju Fakulteta kao visokoškolske ustanove koja svojim aktivnostima teži jačanju inovativnih potencijala, stimulisanju tehnoloških inovacija i podsticanju transfera znanja i tehnologija u oblasti pomorske privrede.

Pomorski fakultet Kotor organizator je i suorganizator međunarodnih konferencija, od kojih se ističe Osma međunarodna konferencija

*ence in 2018, the Faculty of Maritime Studies was entered into the Register of Innovative Organizations. This was another link in the development chain of the Faculty as a higher-education institution that is dedicated to the strengthening of innovative potential, stimulating technological innovations and encouraging the transfer of knowledge and technologies into the maritime economy as a whole.*

pomorskih nauka održana aprila 2019. godine u Budvi, na kojoj je oko 200 domaćih i inostranih učesnika imalo prilike da se upozna sa najnovijim rezultatima istraživanja iz različitih oblasti pomorstva, kao i da predstavi svoje radove i dostignuća. Suorganizatori konferencije bili su Pomorski fakultet Sveučilišta u Splitu, Fakultet za pomorstvo i transport iz Portoroža, Poljska pomorska akademija iz Gdinje, Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti i Hrvatski hidrografski institut iz Splita.

Naučno-istraživačkom radu i prepoznatljivosti Fakulteta umnogome doprinose i nacionalni, bilateralni i međunarodni projekti, u kojima Fakultet ima partnersku ili ulogu nosioca projekta. Pritom ističemo tri projekta čija je realizacija od posebnog značaja za Fakultet i za Univerzitet Crne Gore:

1. Glavni cilj projekta *Modernizacija i usaglašavanje pomorskog obrazovanja u Crnoj Gori i Albaniji (MarED) (2013–2017)* bio je stvaranje kompetentne radne snage u sektoru pomorstva prema međunarodnim zahtjevima za obrazovanje i obuku pomoraca u Crnoj Gori i Albaniji. Projekat je realizovan u okviru TEMPUS programa koji je finansirala Evropska komisija – EACEA. Univerzitet Crne Gore – Pomorski fakultet Kotor bio je nosilac i koordinator projekta koji je obuhvatao 17 partnera iz Španije, Slovenije, Hrvatske, Austrije, Rumunije, Albanije i Crne Gore. Projekat je rezultirao reformisanim i modernizovanim nastavnim planovima i programima pomorskih fakulteta u Crnoj Gori

*The Faculty of Maritime Studies has been the organizer and co-organizer of international conferences, with a particular emphasis on the 8th International Conference of Maritime Sciences (IMSC) held in April 2019 in Budva, where about 200 participants from within the country and abroad had the opportunity to explore the latest results of maritime research, as well as to present their work and achievements. The co-organizers of the Conference were the Faculty of Maritime Studies of the University of Split, the Faculty of Maritime Studies and Transport of Portorož, the Polish Naval Academy in Gdynia, the Croatian Academy of Science and Arts and the Croatian Hydrographic Institute in Split.*

*The scientific and research work and recognition of the Faculty has been greatly contributed to by national, bilateral and international projects, in which the Faculty has either played the role of a project partner or the project holder. Here we would like to emphasize three of the projects which have been implemented that have been of a great significance to the Faculty and the University of Montenegro:*

*1. The main goal of the Modernizing and harmonizing maritime education in Montenegro and Albania (MarED) (2013-2017) project was the production of competent professionals in the maritime sector following the international requirements for the education and training of seafarers in Montenegro and Albania. The project was implemented through the TEMPUS programme funded by the European Commission – EACEA.*



Detalj iz „offshore” simulatora  
A detail from the Offshore simulator

i Albaniji kroz usaglašavanje sa međunarodnom STCW konvencijom i sistemima obrazovanja na partnerskim visokoobrazovnim pomorskim institucijama iz zemalja EU.

2. Projekat *Inicijativa za održivi razvoj pomorskih kompetencija u Crnoj Gori (2014–2015)* imao je za cilj unapređenje kompetentnosti ljudskih resursa u pomorstvu u Crnoj Gori radi postizanja veće konkurentnosti i lakšeg zaposlenja na međunarodnom tržištu rada. Projekat je realizovan u okviru Programa za visoko obrazova-

*The University of Montenegro – Faculty of Maritime Studies Kotor, was the Holder and Coordinator of the project which included 17 partners from Spain, Croatia, Austria, Romania, Albania and Montenegro. The project resulted in the reformed and modernized curricula and programmes of maritime faculties in Montenegro and Albania through their harmonization with the international STCW Convention and the educational systems of the partners’ higher educational maritime institutions from EU countries.*

nje, istraživanje i razvoj u pomorstvu (HERD) za zemlje Zapadnog Balkana. Koordinator projekta bio je Fakultet za pomorske tehnologije i operacije iz Olesunda u Norveškoj. Kao podrška projektu na Pomorskom fakultetu Kotor otvoren je zajednički Norveško-crnogorski pomorski centar za obuku studenata i pomoraca, kao i Centar za kooperaciju i inovacije u pomorstvu.

3. Projekat *Izdavanje međunarodnih sertifikata za pomorsko obrazovanje u Crnoj Gori (EDU-MAR)* (2015–2016) imao je za cilj obezbjeđivanje uslova za sertifikovanje pomorskog visokog obrazovanja u Crnoj Gori prema propisima Me-

*2. The project entitled Montenegro Sustainable Maritime Competence Development Initiative (2014-2015) was aimed at the enhancement of competencies in relation to maritime Human Resources in Montenegro for the purpose of achieving greater competitiveness and easier employment on the international labour market. The project was implemented through the Programme for Higher Education, Research and Development in the Maritime Industry (HERD) for the Western Balkans. The Project Coordinator was Aalesund University College in Norway. In support of the project, a joint Norwegian-Montenegrin training*

Sa konferencije IMSC  
From the IMSC Conference



đunarodne pomorske organizacije (IMO). Projekat je realizovan u okviru programa INVO/HERIC i finansiran je od strane Ministarstva nauke i Ministarstva prosvjete Crne Gore. Na Pomorskom fakultetu Kotor ovim projektom postignuto je više značajnih rezultata: sertifikacija novog sistema upravljanja kvalitetom prema ISO 9001:2015 i međunarodno sertifikovanje nastavnih planova i programa na osnovnim studijskim programima Nautika i pomorski saobraćaj, Brodomaštinstvo i Pomorska elektrotehnika, a obrazovni materijali usklađeni su sa najnovijim preporukama Međunarodne pomorske organizacije.

Osim navedenih, realizovan je i značajan broj drugih bilateralnih i međunarodnih projekata sa zemljama iz okruženja u okviru programa ERASMUS+, HERIC, IPA, EUREKA, itd.

*centre for students and seafarers was opened at the Faculty of Maritime Studies Kotor, as well as a Centre for Maritime Cooperation and Innovation.*

*3. The goal of the project entitled Certification of Maritime Education in Montenegro (EDU-MAR) (2015–2016) was to provide the conditions for the certification of maritime higher education in Montenegro according to the regulations of the International Maritime Organization (IMO). The project was implemented through the INVO/HERIC programme and was funded by the Ministry of Science and the Ministry of Education of Montenegro. The project resulted in several significant results for the Faculty of Maritime Studies. These included the certification of new a quality management system based upon ISO 9001: 2015 and the international certification of the undergraduate curricula and the programmes of Nautical Sciences and Maritime Transport, Marine Engineering and Marine Electrical Engineering, while, in addition, the educational materials were harmonized with the latest recommendations of the International Maritime Organization.*

*Alongside these important programmes, numerous other bilateral and international projects have been implemented in cooperation with neighbouring countries through frameworks such as ERASMUS+, Trans2Work, HERIC, IPA, the EUREKA programme and various others.*





Čamac za spasavanje za praktične vježbe  
Lifeboat for practical drills

## CENTAR ZA OBUKU POMORACA

04

## THE TRAINING CENTRE FOR SEAFARERS

Centar za obuku pomoraca osnovan je 2000. godine kao zajednički Training centar tadašnjeg Fakulteta za pomorstvo Kotor i Srednje pomorske škole Kotor. Nakon izmjena pravne regulative 2009. godine, Centar postaje posebna organizaciona jedinica Fakulteta.

U skladu sa nacionalnim i međunarodnim propisima, prevashodno IMO modelima kurseva, odnosno zahtjevima STCW konvencije, Centar za obuku pomoraca realizuje obuke neophodne za sticanje svih zvanja u pomorstvu i to iz službe palube i mašine.

U skladu sa najnovijim propisima i rješenjima Ministarstva saobraćaja i pomorstva i sertifikatima koje je izdala renomirana sertifikovana kuća Bureau Veritas, u Centru se izvode sljedeće obuke:

- Program obuke za izdavanje ovlaštenja za zapovjednika broda od 3000 BT ili većeg (pomorci koji su stekli ovlaštenje prvog oficira palube preko obuke ili priznavanja) – dio A1;
- Program obuke za izdavanje ovlaštenja o osposobljenosti za zapovjednika broda od 3000 BT ili većeg i prvog oficira palube na brodu od 3000 BT ili većem – dio A2;
- Korišćenje radarskog uređaja (skraćeni kurs) – dio A13;

The Training Centre for Seafarers was established in 2000 as a joint Training Centre between the Faculty of Maritime Studies and the Maritime High School of Kotor. After certain legislative changes in 2009, the Centre became a separate organizational unit of the Faculty.

In accordance with national and international regulations, primarily IMO model courses, i.e. STCW Convention requirements, the Centre for the Training of Seafarers has been conducting the training required for maritime certifications in both the deck and engineering departments.

Following the latest regulations and decisions of the Ministry of Transport and Maritime Affairs, as well as the certificates issued by the recognized certification society Bureau Veritas, the Centre provides the following training courses:

- A course for issuing the Certificate of Competency to act as Captain on ships of 3,000 gross tonnage and more (seafarer who have obtained the Certificate of Competency to act as First Mate through training or certification) – Section A1;
- A course for issuing the Certificate of Competency to act as Captain or First Mate on ships of 3000 gross tonnage or more – Section A2;
- Radar observation and plotting and the use of the ARPA system (short course) – Section A13;



Brodmašinski simulator  
The Marine Engineering simulator

- Korišćenje radarskog uređaja ARPA radni nivo – dio A14;
- Radar ARPA upravljački nivo – dio A15;
- Zaštita mora i životne sredine – dio A16;
- Upravljanje resursima na mostu – dio A17;
- Upravljanje resursima u brodskom mašinskom kompleksu – dio A18;
- Radar observation and plotting and the use of the ARPA system – Operational level– Section A14;
- Radar observation and plotting and the use of the ARPA system – Management level – Section A15;
- Marine environmental awareness– Section A16;
- Ship bridge resource management – Section A17;



Sa uručenja diploma za kurs „DP Basic”  
From the “DP Basic” Diploma awards

- Rukovođenje i timski rad na brodu – dio A19;
- Korišćenje sistema ECDIS (sistema za prikaz elektronskih navigacionih karata) – dio A20;
- Program obuke za izdavanje ovlašćenja o osposobljavanju za upravitelja mašine na brodu sa mašinskim kompleksom pogonske snage
- Engine-room resource management – Section A18;
- Leadership and team-working skills on board– Section A19;
- A course for obtaining a qualification to use the ECDIS (the Electronic Chart Display System) – Section A20;





Navigacioni simulator komandnog mosta (Transas)  
*Navigational Bridge Station Simulator (Transas)*

od 3000 kW ili jačem (odnosi se na druge oficire mašine sa završenom obukom ili na one koji su stekli ovlašćenja priznavanjem) – dio A21,

- Program obuke za izdavanje ovlašćenja o osposobljenosti za upravitelja mašine na brodu sa mašinskim kompleksom snage od 3000

- *A course for issuing the Certificate of Competency to act as the Chief Engineer Officer on ships powered by main propulsion machinery of 3,000 kw propulsion power or more (this is designed for other Engineer Officers who have completed their training or obtained a certificate by recognition)– Section A21,*

- kW ili jačem i drugog oficira mašine na brodu sa mašinskim kompleksom pogonske snage od 3000 kW ili jačem – dio A22;
- Program obuke za izdavanje ovlašćenja o osposobljenosti oficira za elektrotehniku – dio A27;
- Program obuke za izdavanje ovlašćenja za člana posade za elektrotehniku – dio A27a;
- Rad sa visokom naponom – upravljački nivo – dio A29;
- Radio-operater sa opštim ovlašćenjem, rad sa visokim naponom – radni nivo (služba mašine) – dio A29a;
- Program obuke za izdavanje ovlašćenja o osposobljavanju za GMDSS radio-operatera sa opštim ovlašćenjem (GMDSS GOC) – dio A30;
- Program obuke za izdavanje ovlašćenja o osposobljavanju za GMDSS radio-operatera sa ograničenim ovlašćenjem (GMDSS ROC) – dio A31;
- Upravljanje gašenjem požara – dio A36;
- Osposobljenost za rad sa opasnim teretima – dio A46;
- Program obuka za oficira odgovornog za bezbjednost broda – dio A47;
- Program bezbjednosne obuke za pomorce kojima su dodijeljene bezbjednosne dužnosti – dio A48;
- Integrisana obuka – dio A89a.

Obuke u Centru izvode se na najsavremenijem nautičkom, mašinskom, GMDSS, simulatorom za visoki napon i drugim. U realizaciji su uključeni nastavnici i saradnici Pomorskog fa-

- *A course for issuing the Certificate of Competency to act as the Chief Engineer Officer on ships powered by main propulsion machinery of 3.000 KW propulsion power or more, and to act as the Second Engineer Officer on ships powered by main propulsion machinery of 3.000 KW propulsion power or more – Section A22;*
- *A course for issuing the Certificate of Competency to act as the Electro-Technical Officer – Section A27;*
- *A course for issuing the Certificate of Competency related to Electro-Technical Rating – Section A27a;*
- *A course for issuing the High Voltage Certificate – Management Level – Section A29;*
- *A course for issuing the High Voltage Certificate – Operational Level – Section A29a;*
- *A course for issuing the Certificate of Competency for the GMDSS General Operator Certificate (GMDSS GOC) – Section A30;*
- *A course for issuing the Certificate of Competency for the GMDSS Restricted Operator Certificate (GMDSS ROC) – Section A31;*
- *A course for issuing the Certificate of Competency in Fire-fighting operations – Section A36;*
- *A course for issuing the Certificate of Competency in Hazardous Cargo Operations– Section A46;*
- *A course for issuing the Certificate of Competency to act as the Ship Security Officer – Section A47;*
- *A course for issuing the Certificate of Competency to personnel who are assigned security duties – Section A48;*



Potvrda o ispunjavanju zahtjeva ISO 9001:2015  
Certificate on the fulfilment of ISO 9001: 2015 requirements



Iz radionice za visoki napon  
From the High Voltage Workshop

kulteta Kotor i srodnih fakulteta sa Univerziteta Crne Gore. Takođe, u radu Centra učestvuje i značajan broj stručnjaka iz pomorske privrede, koji svojim velikim iskustvom i znanjem doprinose unapređenju kvaliteta obuka i prepoznatljivosti Centra u zemlji i okruženju.

U okviru zajedničkog Centra za obuku pomoraca otvorenog u saradnji sa Fakultetom za pomorske tehnologije i operacije iz Olesunda u Norveškoj održan je niz međunarodno priznatih obuka za „offshore“ industriju. Na savremenim simulatorima za dinamičko pozicioniranje plovila, obezbijeđenih u okviru HERD projekta,

– *An integrated course for knowledge renewal – Section A89a.*

*The training at the Centre is conducted on modern nautical, engine room, GMDSS, high-voltage and other simulators. The training is delivered by the teaching staff of the Faculty of Maritime Studies and related faculties of the University of Montenegro. Moreover, a significant number of experts from the maritime industry also offer their expertise, contributing with their great experience and knowledge to the enhancement of training quality and recognition of the Centre in both the country and in neighbouring regions.*

održane su osnovne obuke za dinamičko pozicioniranje (eng. *DP Basic*), na osnovu kojih je dobijen prestižan sertifikat Nautičkog instituta iz Londona za održavanje ove vrste kurseva. Takođe, na „offshore“ simulatorima, obezbijednim u okviru istog projekta, uspješno je održan niz obuka za domaće studente, kao i studente sa Univerziteta „Ismail Qemali“ iz Valone u Albaniji, kao i za tri posade norveške kompanije *Siem*.

Realizacijom brojnih projekata sa partnerskim institucijama iz inostranstva Pomorski fakultet Kotor kontinuirano radi na obezbijedivanju nabavke savremene opreme u istraživačke i edukativne svrhe. Aktivnosti Centra za obuku usmjerene su ka povećanju broja obuka, uključivanju većeg broja stručnjaka iz pomorske privrede i nabavci savremene opreme, a sve u cilju podizanja kvaliteta i nacionalne i međunarodne prepoznatljivosti.

*Within the joint Centre for the Training of Seafarers opened in cooperation with the Faculty of Maritime Technology and Operations of Aalesund in Norway, a series of internationally recognized offshore training courses were held. On modern simulators for the dynamic positioning of vessels (DP), provided through the HERD project, DP Basic training was held, based on which a prestige certificate was obtained from the Nautical Institute from London for this kind of courses and certification. Furthermore, on offshore simulators provided through the same project, a series of offshore training courses was successfully conducted for Faculty students and students from the “Ismail Qemali” University of Valona (Albania), as well as for three crew complements of the Norwegian company Siem.*

*Through the implementation of numerous projects with international partner institutions, the Faculty of Maritime Studies Kotor has continuously worked to provide modern equipment for research and educational purposes. The activities of the Training Centre have been oriented towards increasing the number of training courses, the inclusion of more experts and professionals from the maritime industry in the teaching of those courses and the provision of up-dated equipment, all for the purpose of raising the quality of the courses, and expanding their national and international recognition.*

## CENTAR ZA ISTRAŽIVANJE I INOVACIJE

05

THE RESEARCH AND INNOVATION CENTRE

Fakultet poklanja posebnu pažnju stvaranju uslova za naučno-istraživački rad i razvoj. Dio ovih aktivnosti profesora i saradnika Pomorskog fakulteta Kotor odvija se u okviru Centra za istraživanje i inovacije, kao podorganizacione jedinice Fakulteta. U Centru se realizuju primijenjena i fundamentalna istraživanja iz oblasti nautike, pomorskog transporta, brodomaštva, pomorske elektrotehnike, društvenih i humanističkih nauka, „offshore“ tehnologija i energije, zatim organizovanje naučnih i stručnih skupova, praćenje primjene rezultata istraživanja u praksi i izrada naučnih studija i analiza.

U okviru Centra trenutno djeluju laboratorije za energetska efikasnost u pomorstvu, za „offshore“ tehnologije, za brodske motore, goriva i maziva, zaštitu morske sredine od uticaja brodova, zračenje i brodsku elektrotehniku. Pored laboratorijske opreme za potrebe istraživanja koriste se i najsavremeniji simulatori za oblast „offshore“ industrije, dinamičko pozicioniranje, GMDSS, brodomašinski i navigacioni simulatori, te motorna, kotlovska i visokonaponska radionica.

Pored istraživačkih aktivnosti ciljevi Centra su i razvoj partnerstava sa relevantnim preduzećima, povezivanje istraživača i studenata

*The Faculty pays particular attention to the creation of all the prerequisites for scientific and research work and development. Some of these activities are conducted at the Research and Innovation Centre, as a subunit of the Faculty. Within the Centre, applied and fundamental research is conducted in the areas of nautical sciences, marine transport, marine engineering, marine electrical engineering, the social sciences and the humanities, offshore technologies and energy. The Centre also organizes scientific and technical gatherings, monitors the application of research results in practice and contributes to the development of scientific studies and analysis.*

*At the moment, the Centre comprises laboratories for energetic efficiency in the maritime industry, for offshore technologies, marine engines, fuels and lubricants, environmental protection from ships, radiation and marine electrical engineering. In addition to laboratory research equipment, the most up-to-date offshore simulators are used, as well as those for dynamic positioning, GMDSS, navigational simulators, as well as mechanical, boiler and high-voltage workshops.*

*In addition to its research activities, the Centre's objectives also include the development of partnerships with relevant enterprises and com-*



Brodomašinski simulator (Transas)  
*The Marine Engineering simulator (Transas)*

sa privrednim subjektima, pružanje podrške i učvršćivanje veza sa poslovnim centrima i naučno-tehnološkim parkovima, zajedničko učešće na tržištu sa drugim jedinicama koje se bave transferom znanja i tehnologija, obezbjeđivanje pristupa resursima, opremi, obukama, rezultatima istraživanja, patentima i licencama koje

*panies, the networking of researchers and students with businesses, supporting and building stronger relationships with business centres and scientific and technological parks, participation in the market together with other units involved in the transfer of knowledge and technologies, providing access to resources, equipment, training, research*



se nude u poslovnom okruženju, organizovanje naučnih konferencija, seminara i slično. Dosađajne aktivnosti Centra bazirale su se, između ostalog, na istraživanjima prirodnih uslova za formiranje nautičkih sidrišta u tivatskom i budvanskom akvatorijumu, objekata pomorske strukture i vodnog saobraćaja na Budvanskoj rivijeri, mogućnosti primjene materijala sa memorijskim oblikom u nautičkoj industriji, primjeni i proizvodnji biodizela, smanjenja zagađenja vazduha sa kruzera itd.

Interesantno je pomenuti na kraju da je Centar je samofinansirajućeg karaktera i sopstvena sredstva obezbjeđuje iz projekata, donacija, kroz pružanje usluga na tržištu, te ostalih prihoda ostvarenih korišćenjem opreme Fakulteta i Centra.

*results, patents and licences offered in the business environment, organizing scientific conferences and seminars and other similar activities. The Centre's activities thus far have also involved research into the natural conditions for forming a nautical anchorage in the Tivat and Budva aquatorium, examining maritime and water traffic facilities across the Budva Riviera, the possibility of applying shape memory material in the nautical industry, the production of biodiesel, the reduction of air pollution from cruise ships and work in various other fields .*

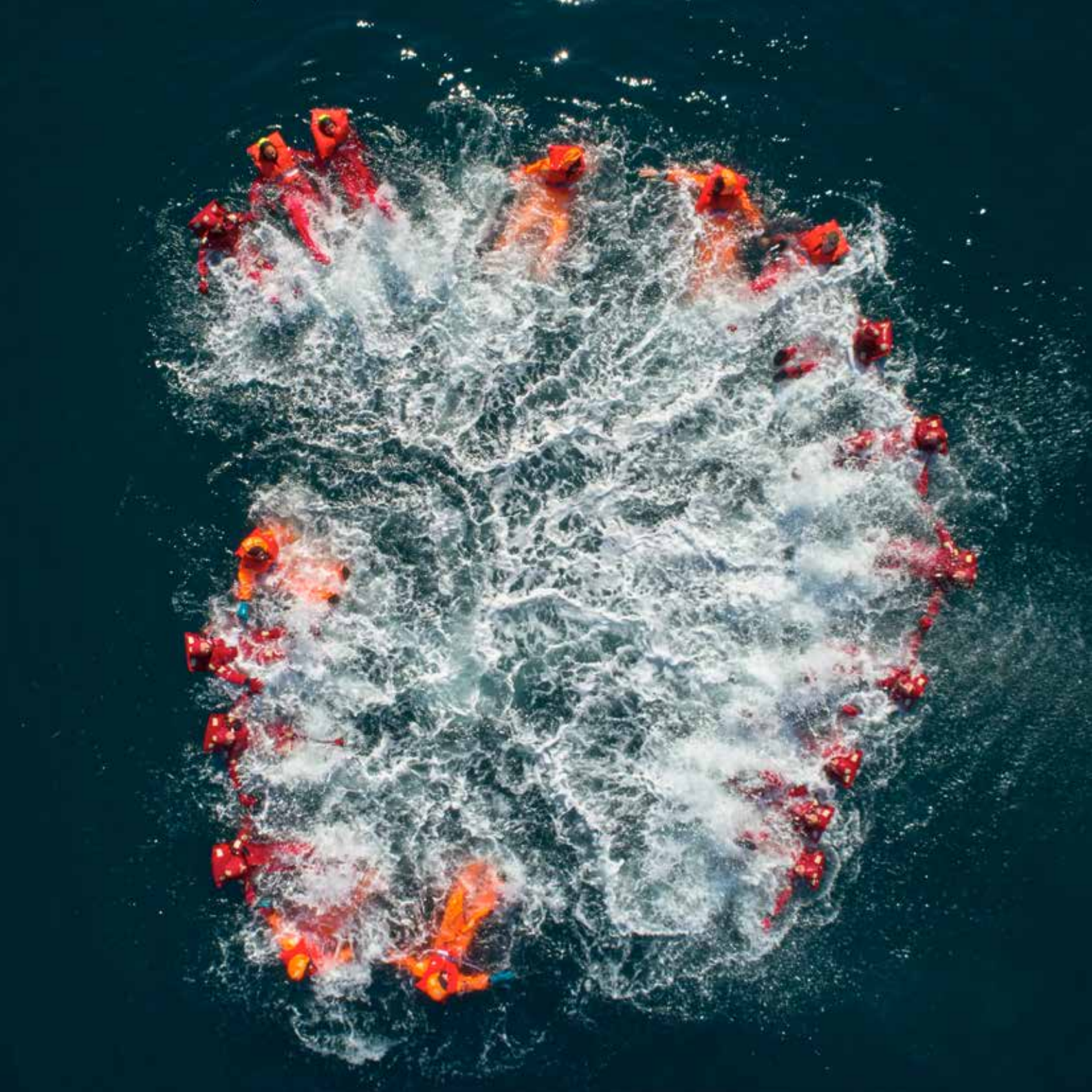
*It is also worth highlighting that the Centre is an entirely self-funding unit, providing its own financial support through projects, donations, the provision of service activities, and through other activities anticipating the application of the Faculty's and Centre's equipment.*







ADRIAN



Pomorska biblioteka predstavlja visokoškolsku biblioteku zajedničku za Pomorski fakultet Kotor, Fakultet za turizam i hotelijerstvo u Kotoru i Institut za biologiju mora u Kotoru. Djeluje u sastavu Pomorskog fakulteta Kotor od samog njegovog osnivanja 1959. godine. Zahvaljujući patriotizmu i finansijskoj pomoći brodovlasnika iz Monaka Boža Dabinovića, Pomorska biblioteka je svoju novu istoriju postojanja i rada započela u julu 1989. godine u renoviranoj zgradi u Dobroti. Ovu značajnu donaciju, gospodin Dabinović, čiji korijeni potiču iz Dobrote, posvetio je uspomeni na svog oca, prof. dr Antuna Stijepova Dabinovića.

Objekat u kojemu se nalazi Pomorska biblioteka važan je kulturno-istorijski spomenik na mapi Crne Gore, što ovu ustanovu, uz obilje stručnih informacija koje se mogu naći u knjigama, periodici i drugim savremenim nosiocima informacija, čini još značajnijom i vrijednijom. Naime, u zgradi današnje Biblioteke 29. oktobra 1813. godine proglašeno je ujedinjenje Crne Gore i Boke Kotorske. Tom prilikom, pod predsjedanjem Petra I Petrovića Njegoša, formirana je zajednička vlada, tzv. Centralna komisija, po kojoj se ova zgrada i danas zove Zgrada Centralne komisije.

*The Maritime Library is a higher-educational library, belonging to the Faculty of Maritime Studies Kotor, the Faculty of Tourism and Hospitality in Kotor and the Institute of Marine Biology in Kotor. It has been as a part of the Faculty of Maritime Studies from its initial establishment in 1959. Thanks to the patriotism and donation by a ship owner from Monaco, Mr Božo Dabinović, the Maritime Library started a new chapter in its existence and work in July 1989 in a renovated building in Dobrota. Mr Dabinović, originating from Dobrota, dedicated this significant donation to the memory of his father, Prof. Antun (Stijepo) Dabinović.*

*The Library building is a significant cultural and historical monument on the map of Montenegro, which makes it even more significant and valuable, alongside the abundance of information that can be found in its books, periodicals and modern information databases. In fact,, in the modern Library building, on 29<sup>th</sup> October 1813, the unification of Montenegro and Boka Kotorska was proclaimed. At that time, a joint government was formed under the name of the Central Committee, chaired by Petar I Petrović Njegoš, and the Library building was declared the Central Committee Building.*



Zgrada Pomorske biblioteke  
The Maritime Library building

Jula 2019. godine Pomorska biblioteka obilježila je svoj jubilej – 30 godina rada u zgradi Centralne komisije. Ovom prilikom u Memorijalnoj sali otvorena je Obnovljena izložba dokumenata o Ujedinjenju Crne Gore i Boke Kotorske 1813–1814. godine, koji svjedoče o ovom važnom istorijskom događaju.

*In July 2019, the Maritime Library celebrated its jubilee – marking the 30th anniversary of the work in the Central Committee Building in its current form. On this occasion, the “Renewed Exhibition of Documents on Unification of Montenegro and Boka Kotorska 1813-1814” was opened, presenting a range of evidence marking this significant historical event.*



Sa proslave godišnjice Biblioteke  
From the celebration of the Library's Anniversary

Pomorska biblioteka u Kotoru posjeduje stručnu literaturu namijenjenu studentima, profesorima i saradnicima Pomorskog fakulteta Kotor, Fakulteta za turizam i hotelijerstvo u Kotoru, polaznicima kurseva pri Centru za obuku pomoraca, korisnicima koji izučavaju istoriju pomorstva i istraživačima na Institutu za biologiju mora u Kotoru. Biblioteka se može pohvaliti referentnom zbirkom opštih i stručnih enciklo-

*The Maritime Library in Kotor possesses technical literature intended for the staff and students of the Faculty of Maritime Studies and the Faculty of Tourism and Hospitality, as well as trainees at the Training Centre for Seafarers, beneficiaries exploring the history of shipping and researchers at the Institute of Marine Biology. The Library can be proud of its extensive and widely recognised collection of general and technical encyclopaedias, dic-*

pedija, rječnika i leksikona, sistematski formiranom od samog njenog osnivanja. Trenutno raspolaže fondom od oko 15.000 jedinica, od čega je dobar dio pretraživ preko javno dostupnog elektronskog kataloga COBISS.CG. Biblioteka redovno dopunjava fond novim izdanjima stručne literature. Jedna od najvažnijih aktivnosti na tom polju bila je nabavka oko 100 stručnih knjiga obezbijedenih u okviru HERD projekta, koji je realizovan u saradnji sa Fakultetom za pomorske tehnologije i operacije iz Olesunda u Norveškoj.

Pomorska biblioteka posjeduje čitaonicu sa desetak mjesta i adaptiranu salu za realizaciju GMDSS obuke. Memorijalna soba Biblioteke adekvatno je opremljena za održavanje raznih kulturnih, društvenih i naučnih sadržaja od značaja za lokalnu i širu društvenu zajednicu.

*tionaries and lexicons, systematically formed from its very foundation. At the moment, the library houses about 15,000 separate documents and volumes, the majority of which can be found through the University's publicly available electronic catalogue, COBISS.CG. The Library's collection is regularly supplemented by new technical editions. One of the most significant recent activities of this kind was the procurement of 100 technical books provided through the HERD project, implemented in cooperation with the Faculty of Maritime Technology and Operations in Aalesund, Norway.*

*The Maritime Library has a reading room which seats ten and an adapted GMDSS training room. The Library's Memorial Room is adequately equipped to host various cultural, social and scientific events of significance to both the local and the wider community.*



Vježbe ucrtavanja kursa  
Course plotting exercises



Od posebnog značaja za nastavne aktivnosti na Pomorskom fakultetu Kotor jeste i realizacija praktične nastave i vježbi, uz angažovanje stručnih lica iz prakse i u saradnji sa relevantnim privrednim subjektima. Na osnovnu nastavnih baza i brojnih ugovora o realizaciji praktične nastave i obuka, omogućava se veća interakcija studenata, nastavnika i domaćih i stranih

*The realization of practical training and exercises are of particular significance to the teaching activities at the Faculty of Maritime Studies Kotor, involving professionals from practice and cooperation with relevant business entities. The teaching facilities and numerous agreements on the realization of practical training and exercises aim to encourage better interaction between students,*

Praktične vježbe spašavanja i preživljavanja na moru na „Vodenoj kočiji“  
Practical Training on Life Saving and Survival at Sea on “Le Coche d'Eau”





Studenti u splavu za spasavanje  
Students on a life-raft

kompanija, kao i sveobuhvatniji pristup procesu obrazovanja, koji studentima obezbeđuje direktan kontakt sa profesionalcima iz referentnih oblasti raznolikog i zahtjevnog pomorskog tržišta.

Na samom Fakultetu logističku osnovu za izvođenje praktične nastave predstavljaju savremeni simulatori, kao što su brodomašinski i nautički simulatori, GMDSS, simulator i radionica za visoki napon. Vježbe izvode nastavnici i sa-

*teachers and national and international companies, as well as a more comprehensive approach to the teaching process, providing students with direct contact with professionals from relevant fields within the versatile and demanding maritime market.*

*At the Faculty itself, the logistics base for practical training comprises modern simulating equipment, such as engine room and nautical simu-*



Dnevne aktivnosti čišćenja i održavanja (š/b „Jadran”)  
Daily cleaning and maintenance (T/S “Jadran”)

radnici Fakulteta, kao i spoljni stručnjaci i kvalifikovani pomorci sa odgovarajućim pomorskim zvanjima.

Realizacija praktične nastave odvija se kroz razne modele saradnje. Praktična nastava za studente odvija se u okviru Pomorskog fakulteta Kotor, zatim Mašinskog fakulteta u Podgorici i institucija kao što su: Služba zaštite i spašavanja Kotor, Luka Kotor AD, Antipiros-Una, Tivat, Lu-

*lators, GMDSS, a high-voltage simulator and a workshop. The exercises are taught by the teaching staff of the Faculty, as well as by external experts and adequately qualified and certified seafarers.*

*Practical training is performed through various cooperation models. Practical exercises for students are conducted within the Faculty of Maritime Studies, at the Faculty of Mechanical Engineering in Podgorica, as well as by institutions and*



Viranje sidra  
*Heaving up the anchor*



Oblačenje hidro-termo odijela  
*Donning an immersion suit*

čić Marine Services, Crnogorska plovidba AD Kotor, Azalea Maritime, Porto Montenegro, The Chedi Luštica Bay, Jugopetrol, Splendid i drugi.

Pomorski fakultet Kotor ima privilegiju da za svoje studente može da organizuje praktičnu obuku i na školskom brodu „Jadran“. Zajedničke međunarodne plovidbe ovim istorijskim brodom plod su izuzetno uspješne saradnje sa Ministarstvom odbrane Vlade Crne Gore i Mornaricom Vojske Crne Gore. Prva plovidba edukativnog karaktera organizovana je 2012. godine u crnogorskim teritorijalnim vodama, a nakon

*companies such as: the Protection and Life-Saving Service of Kotor, the Port of Kotor, Antipiros-Una Tivat, Lučić Marine Services, Crnogorska plovidba AD Kotor, Azalea Maritime, Porto Montenegro, The Chedi - Luštica Bay, Jugopetrol, the Splendid Group and other.*

*The Faculty of Maritime Studies has the privilege of being able to organize a part of the practical training for its students on the Training Ship “Jadran”. Joint international voyages on this historical vessel have been just one of the results of our extremely successful cooperation with the*







Studenti Menadžmenta u pomorstvu i logistike u posjeti Port of Adria  
*Maritime Management and Logistics' students visit the Port of Adria*

toga, 2013. godine, organizovana je plovidba istog tipa na ruti Tivat—Bari—Kotor. Nakon pauze koja je uslijedila zbog remonta broda, ovaj historijski jedrenjak je 2018. godine ponovo zaplovio sa našim studentima na devetodnevno krstarenje na ruti Tivat—La Valletta—Kotor. U godini u kojoj š/b Jadran slavi svoj 85., a Pomorski fakultet Kotor svoj 60. rođendan, organizovana je do sada najambicioznija plovidba ove vrste na ruti Tivat—Istanbul—Atina—Tivat, koja je trajala 14 dana. Ovakva krstarenja pružaju studentima najneposredniji uvid u život i rad na brodu. U toku njih obavljaju redovne brodske dužnosti, drže stražu i prate obuku, koja se za njih organizuje tokom plovidbe. Takođe, ovakve plovidbe

*Ministry of Defence of Montenegro and the Montenegrin Navy. The first educational voyage was organized in 2012 within Montenegrin territorial waters, and later, in 2013, a voyage was organized on the route Tivat-Bari-Kotor. After a pause, due to the vessel being overhauled and refurbished, this historical sailing ship sailed with our students again in 2018 on a nine-day voyage following the route Tivat-La Valletta-Kotor. In the year of T/S "Jadran"'s 85<sup>th</sup> and the Faculty's 60<sup>th</sup> anniversary, the thus far most ambitious voyage of the kind was organized on the route Tivat-Istanbul-Athens-Tivat, which lasted 14 days. These kinds of training voyages provide the students with immediate insight into both life and work on board a*

im omogućavaju da se bolje upoznaju sa mjestima i državama koje se tom prilikom posjećuju. Za period boravka u lukama, Fakultet organizuje posjete pomorskim obrazovnim i privrednim institucijama, kao i kulturno-istorijskim spomenicima i znamenitostima. Broj studenata koji učestvuju na plovidbama kreće se između 35 i 45, koji ovakva putovanja realizuju sa 4–6 nastavnika.

Unaprijeden nivo kompetencija koje Pomorski fakultet Kotor posljednjih godina obezbjeđuje svojim studentima kroz redovnu i praktičnu nastavu, prepoznale su i relevantne međunarodne kompanije koje našim studentima nude

*ship. During these voyages, they perform regular onboard duties, stand watches, and attend the training sessions organized for them during their time onboard. Furthermore, these kinds of training voyages enable them to experience places and countries visited on the route. During the stays in the ports, the Faculty organizes visits to maritime educational and other institutions, as well as to cultural and historical sights. The number of students who take part in these voyages is between 35 and 45, who are accompanied by 4 to 6 teachers.*

*The enhanced level of competencies that the Faculty of Maritime Studies has provided to its students over recent years, through both their reg-*

Vježbe u mašinskom prostoru š/b „Jadran”  
*Training in the T/S "Jadran" engine room*



mogućnost prvog ukrcaja na brod. Takođe, sve veći broj međunarodnih i domaćih kompanija u Crnoj Gori predstavljaju svoje aktivnosti u okviru gostujućih predavanja i prezentacija i regrutuju radnu snagu upravo iz redova studenata ovog Fakulteta.

*ular classes and practical training, has been acknowledged by those relevant international companies who have been offering our students the opportunity to take apprenticeships. Furthermore, increasing numbers of international and national companies in Montenegro have presented their activities, through visiting lectures and presentations, and have recruited their workforce from among the Faculty students themselves.*



Vježba napuštanja broda  
*An "abandon ship" drill*





Okupljanje kao dio sigurnosne vježbe  
*Mustering as a part of the safety drill*

## DOMAĆA I MEĐUNARODNA SARADNJA I MOBILNOST

08

## NATIONAL AND INTERNATIONAL COOPERATION AND MOBILITY

Počevši od 2003. godine, Crna Gora participira u Bolonjskom procesu, čiji je primarni cilj kreiranje ambijenta za razvoj visokog obrazovanja po evropskim standardima. Ovo je način da se stvori konkurentna radna snaga, unaprijedi proces zapošljavanja i intenzivira mobilnost studenata, nenastavnog i nastavnog osoblja. Shodno tome, Univerzitet Crne Gore sprovodi strategiju internacionalizacije i kroz mobilnost zaposlenih i studenata ostvaruje saradnju sa više od 200 univerziteta iz preko 30 zemalja.

Od 2014. godine Pomorski fakultet Kotor je aktivni učesnik ERASMUS+ programa Evropske unije, koji je namijenjen povezivanju i saradnji u oblasti obrazovanja. U proteklom periodu potpisan je značajan broj ugovora sa pomorskim obrazovnim ustanovama širom Evrope. Ovim ugovorima se našem akademskom i neakademskom osoblju omogućava izvođenje nastave, odnosno stručno usavršavanje, a studentima na svim nivoima studija mobilnost u vidu studentskog boravka. Svoju međunarodnu saradnju Fakultet je proširio potpisivanjem novih bilateralnih ugovora sa Univerzitetom Batumi za navigaciju, Univerzitetom u Dubrovniku, Pomorskim univerzitetom Konstanca, Univerzitetom u Ljubljani i Tehničkim univerzitetom u Atini.

Starting from 2003, Montenegro has participated in the Bologna process, the primary goal of which is the creation of an environment for the development of higher education in line with European standards. This is a way to produce competitive Human Resources, enhance the job creation process and intensify the mobility of students, teachers and administrative staff. Accordingly, the University of Montenegro has been conducting a strategy of internationalization and, through the mobility of employees and students, has engaged in cooperation with over 200 universities from more than 30 countries.

As of 2014, the Faculty of Maritime Studies Kotor has played an active role in the ERASMUS+ programme of the European Union, intended for networking and cooperation in the area of education. During this period, a significant number of agreements have been signed with maritime educational institutions from all around Europe. These agreements provide our teaching and administrative staff with the opportunity to do teaching or other professional training, and students at all study levels with potential mobility study stays. The Faculty has also expanded its international cooperation by signing new bilateral agreements with Batumi Navigation Teaching University,



Sa sastanka u Ministarstvu odbrane Vlade Crne Gore  
*From a meeting held at the Ministry of Defence of the Government of Montenegro*

Pored toga, nastavljena je uspješna saradnja sa pomorskim fakultetima iz Hrvatske (Univerzitet u Splitu i Univerzitet u Zagrebu), Grčke (Egejski univerzitet), Litvanije (Pomorska akademija u Klaipedi), Letonije (Pomorske akademije u Rigi i Liepaji), Mađarske (Obuda univerzitet – Budimpešta), Turske (Piri Reis Univerzitet – Istanbul), Norveške (NTNU Univerzitet u Olesundu) i drugima.

Kancelarija za međunarodnu saradnju Pomorskog fakulteta Kotor vodi redovnu evidenciju i statistiku o realizovanim mobilnostima. U okviru ERASMUS+ programa mobilnosti u proteklih pet godina, uključujući i odlazne i dolazne

*the University of Dubrovnik, Constanta Maritime University, the University of Ljubljana and the National Technical University of Athens. Furthermore, successful cooperation has continued with various Croatian maritime faculties (such as those at the University of Split and the University of Zagreb), and universities from Greece (the University of the Aegean), Lithuania (the Lithuanian Maritime Academy in Klaipeda), Latvia (the Latvian Maritime Academy in Riga and Liepaja Maritime College), Hungary (Obuda University in Budapest), Turkey (Piri Reis University in Istanbul), Norway (NTNU University in Aalesund), to name but a few.*



Predavanje o Bokeljskoj mornarici  
*A Lecture on the Boka Navy*

mobilnosti, ostvareno je oko 15 studentskih, kao i preko 50 mobilnosti akademskog i neakademskog osoblja. Naime, kolektiv Pomorskog fakulteta Kotor pokazao je veliko interesovanje za sve vidove mobilnosti, kako za programe obuke, tako i za gostujuća predavanja. Zahvaljujući međunarodnom projektu *Modernizacija i usaglašavanje pomorskog obrazovanja u Crnoj Gori i Albaniji (MarED)* od 2017. godine, upravo zbog usaglašavanja studentskih programa, olakšana je i razmjena studenata između evropskih univerzitetskih jedinica. Studenti ističu da im je ovakvo iskustvo međunarodne mobilnosti donijelo brojne koristi, ne samo u obrazovnom smislu već i na planu ličnog razvoja.

*The International Cooperation Office of the Faculty of Maritime Studies has kept records and statistics on the extent of staff and student mobility on a regular basis. Through the ERASMUS+ mobility programme, including outgoing and receiving mobility, around 15 student and over 50 teaching and administrative staff have taken this opportunity over the past five years. In particular, the employees of the Faculty of Maritime Studies have shown great interest in all kinds of mobility, both for training and for teaching. Owing to the international project entitled *Modernization and harmonization of maritime education in Montenegro and Albania (MarED)*, and the harmonization of study programmes, as of 2017, the ex-*



Sa predavanja o NATO-u  
From a lecture on NATO

Pomorski fakultet Kotor je pridruženi član Udruge hrvatskih pomorskih sveučilišta. Međunarodnoj saradnji i prepoznatljivosti Fakulteta zaposleni doprinose i kroz članstvo u brojnim renomiranim pomorskim udruženjima, kao i učešćem na velikom broju međunarodnih konferencija.

Značajan segment angažmana Fakulteta tiče se i obezbijedivanja prvog zaposlenja diplomiranih studenata, o čemu govori uspješna saradnja

*change of students with other European university units has been greatly facilitated. The students point out that they greatly benefited from this kind of experience in international mobility, not only in terms of education, but also with regard to their personal development.*

*The Faculty of Maritime Studies Kotor is now an associate member of the Croatian Association of Maritime Faculties. International cooperation and wider recognition of the Faculty is also assist-*



Delegacija Republike Malte u posjeti Pomorskom fakultetu  
The visit of the Delegation of the Republic of Malta to the Faculty of Maritime Studies

sa renomiranim svjetskim brodarskim kompanijama (Dabinović, Bernhard Schulte, Nord Reederei). U svrhu ukupnog doprinosa razvoju pomorskog obrazovanja i pomorske privrede Crne Gore, Fakultet permanentno radi na razvijanju saradnje sa pomorskim institucijama, agencijama, kompanijama i udruženjima. U tom smislu, posebno se ističe saradnja sa: nadležnim ministarstvima (Ministarstvo prosvjete, Ministarstvo nauke i Ministarstvo saobraćaja i pomorstva) i

*ed by Faculty employees through their membership of numerous maritime associations, as well as their participation in significant numbers of international conferences.*

*An important segment of Faculty engagement refers to the provision of employment possibilities for students who have graduated, which is demonstrated by successful cooperation with recognized international shipping companies (including Dabinović, Bernhard Schulte and Nord Reederei). For*



IADRAN

IADRAN



Rektorski kolegijum i dekani u posjeti Pomorskom fakultetu  
*The visit of Rectorate staff and Deans to the Faculty of Maritime Studies*

jedinicama lokalnih samouprava Kotora, Tivata i Herceg Novog, zatim sa Unijom pomoraca Crne Gore, Udruženjem pomorskih kapetana Crne Gore, Bokeljskom mornaricom, lukom AD „Port of Adria“ Bar, brodarskim kompanijama Crnogorska plovidba AD Kotor i Barska plovidba AD Bar, Upravom pomorske sigurnosti i luka Crne Gore, marinama Luštica Bay / Luštica Development AD., Porto Montenegro i Portonovi, agencijama (BCM Kotor DOO, Normonte DOO, MonteCrew Ltd, Yacht Agent Bar.), Lukom Kotor AD., PARIS-KOTOR DOO, Technomarine Tivat i mnogim drugim partnerima. Upravo zahvaljujući ovom vidu saradnje i podršci navedenih subjekata, Fakultet uspijeva da

*the purpose of the overall contribution to the development of maritime education and the maritime economy of Montenegro, the Faculty has continuously worked on developing cooperation with maritime institutions, agencies, companies and associations. Therein, a special emphasis can be placed on cooperation with the relevant ministries in Montenegro (the Ministry of Education, the Ministry of Science and the Ministry of Transport and Maritime Affairs) and the local governments of Kotor, Tivat and Herceg Novi. We might also mention our close relationship with the Union of Seafarers of Montenegro, the Shipmasters' Association of Montenegro, the Boka Navy, the Port of Adria in Bar, the Mon-*

realizuje brojne aktivnosti vezane za promociju Fakulteta, unaprijeđenje infrastrukture, nastavnih aktivnosti i praktične nastave.

U cilju daljeg poboljšanja obrazovnog procesa i profesionalnog razvoja zaposlenih i studenata, a u smislu promovisanja i unaprijeđenja koncepta internacionalne saradnje, Pomorski fakultet Kotor priprema i nove vidove saradnje i ugovore sa novim partnerskim institucijama.

*tenegrin shipping companies Crnogorska plovidba AD and Barska plovidba AD, the Administration of Maritime Safety and Port Management of Montenegro, the marinas at Luštica Bay / Luštica Development AD, Porto Montenegro and Portonovi, various agencies (BCM Kotor, Normonte, MonteCrew and the Yacht Agent Bar), the Port of Kotor, PARIS-KOTOR DOO, Technomarine Tivat and many other partners. Owing to this aspect of cooperation and support from the aforementioned business entities, the Faculty has been successful in implementing numerous activities related to Faculty promotion and the enhancement of infrastructure, teaching activities and practical training.*

*For the purpose of enhancing the educational process and the professional development of the staff and students, and also in support of the concept of international cooperation, the Faculty of Maritime Studies Kotor is in the process of preparing new areas of cooperation and agreements with new, additional partner institutions.*



Sa promocije Pomorskog fakulteta  
From a presentation by the Faculty of Maritime Studies

Aktivnosti studenata Pomorskog fakulteta Kotor obuhvataju više aspekata: redovno studiranje, rad studentske organizacije, život u studentskom domu, međunarodna mobilnost i radna praksa u inostranstvu i zabavno-rekreativne aktivnosti.

Studentski život naših studenata odvija se u Kotoru, primorskom gradu bogate istorije, kulture i pomorske tradicije, što daje poseban ugođaj i domaćim studentima i studentima iz okruženja. Kroz redovno studiranje studenti imaju privilegiju da uče od iskusnih kapetana, upravitelja i drugih stručnjaka iz pomorske privrede i pratećih privrednih aktivnosti i usvajaju praktične savjete za svoj budući poziv. Posebno značajna i interesantna mogućnost u školovanju naših studenata je i plovidba školskim brodom „Jadran“, gdje se praktična znanja i vještine stiču kroz timski rad i zajednički život na brodu.

Studentska organizacija Pomorskog fakulteta Kotor aktivno radi na sadržajima koji studentski život čine bogatijim, i to organizovanjem raznih sportskih turnira, vježbi vezanih za rad na brodu, okruglih stolova na brojne teme koje se tiču pomorstva i pomoraca, zajedničkih izleta, studentskih žurki, kvizova znanja, učešća na kulturnim i zabavnim manifestacijama i slično. Povodom Dana studenata, 4. aprila 2019. godine,

*Student activities at the Faculty of Maritime Studies comprise several aspects: regular studies, Student Organization activities, living in the student hostel, international mobility and working practice abroad, and entertainment and recreational activities.*

*The life of our students happens in Kotor, a coastal town with a rich history, culture and seafaring tradition, which creates a special ambience, both for local students and for those from neighbouring countries. Through regular studies, students have the privilege to learn from experienced masters, chief engineers and other experts in the maritime industry and accompanying business activities and adopt practical advice for their future careers. One especially significant and interesting opportunity for our students' schooling is sailing on the training ship "Jadran", where practical knowledge and skills are gained through teamwork and sharing life on board.*

*The Student Organization of the Faculty of Maritime Studies Kotor has been active in enriching the life of our students, by organizing sports tournaments, practical exercises for work on board, round tables discussions on various topics related to shipping and seafarers, trips, student parties, quizzes, cultural and entertainment events and so on. On the occasion of the Students'*



Studentska organizacija izdala je prvo izdanje Studentskog lista *Pomorac*, u čijem kreiranju su učestvovali studenti Fakulteta. Takođe, ova organizacija zastupa interese svojih studenata preko izabranog predstavnika u fakultetskom Vijeću, čime se osigurava poštovanje prava studenata i njihovih potreba.

U studentskom domu „Spasić–Mašera“ obezbjeđuje se kvalitetan smještaj i ishrana studenata, ali i prostor u kojem studenti svoje slobodno vrijeme provode vježbajući u teretani, na terenu

*Day, on 4th of April 2019, the Student Organization published the first edition of the Student Magazine “Pomorac” (Eng. The Seafarer), compiled by Faculty students. Furthermore, this Organization acts on behalf of and for the benefit of its students through their elected representative on the Faculty Council, ensuring in this way respect for the rights and needs of our students.*

*The student hostel “Spasić–Mašera” offers the students good-quality accommodation and meals, but also a place where students can spend their spare time working out in the gym, using the foot-*

Sa proslave Dana studenata  
*From the celebration of the Students’ Day*



Zajednička proslava studenata Pomorskog fakulteta i Fakulteta za turizam i hotelijerstvo  
*Joint celebration of the Students’ Day by the students of the Faculty of Maritime Studies and the Faculty of Tourism and Hotel Management*



Srđan Marić, student Brodomašinstva, među najboljima u Atletskom savezu Crne Gore  
*Srđan Marić, a Marine Engineering student, among the best at the Athletic Federation of Montenegro*

za fudbal ili košarku, igrajući bilijar i stoni tenis, ili u studentskom klubu gdje se druže, razmjenjuju svoja iskustva i sklapaju prijateljstva.

Osim toga, u okviru Međunarodne mobilnosti i programa radne prakse *Work and Travel*, studenti Fakulteta imaju priliku da kroz putovanja i boravak u inostranstvu steknu životna i radna iskustva u drugačijim okolnostima, čime proširuju svoje lične i profesionalne vidike, podižu nivo poznavanja stranih jezika, radnih i životnih vještina i vrijednosti.

*ball or basketball court, playing billiards or table tennis, or hanging out in the Club, sharing experiences and making friends.*

*In addition, through the International Mobility and Work and Travel programmes, Faculty students are provided with the opportunity to use voyages and stays abroad to gain life and work experience in different environments, which expands their personal and professional horizons, improves their language skills, and develops their life skills and values.*



Akcija dobrovoljnog darivanja krvi  
*A blood donation event*

Pomorski fakultet Kotor redovno nagrađuje studente koji ostvaruju zavidne rezultate tokom studiranja na svim studijskim programima, uz posebno priznanje za najboljeg studenta/studentkinju, koje se dodjeljuje na godišnjem nivou. Redovno se organizuju i podržavaju razne svečanosti posvećene studentima, kao što su svečani prijem novih studenata i dodjela diploma svršenim studentima.

*The Faculty of Maritime Studies regularly rewards students achieving exceptional results during their studies in all study programmes, with a special acknowledgment for the best student awarded annually. There are also regularly organized and supported student celebrations and events, such as the formal admission of new students and awarding diplomas to those who graduate.*



Promocija Pomorskog fakulteta Kotor  
A presentation by the Faculty of Maritime Studies Kotor

S ponosom pominjemo i zapažene i vrednovane rezultate naših studenata na sportskim i svim drugim takmičenjima, gdje posebno treba istaći da su studenti Pomorskog fakulteta Kotor istaknuti reprezentativci Crne Gore u raznim sportovima (vaterpolo, rukomet, atletika i dr.), kao i nacionalni prvaci u određenim disciplinama.

*We are also proud to mention the significant and widely acknowledged results of our students in sports and other competitions, where we should note that the students of the Faculty of Maritime Studies Kotor have become members of Montenegrin national teams in various sports (notably water polo, handball and athletics), as well as national champions in various disciplines.*



Gore: Studentske sportske igre  
Above: A student sports competition

Dolje: Svečani prijem najboljih učenika i studenata kod Predsjednika Opštine  
Below: The formal reception of the Best Students by the Mayor of the Municipality

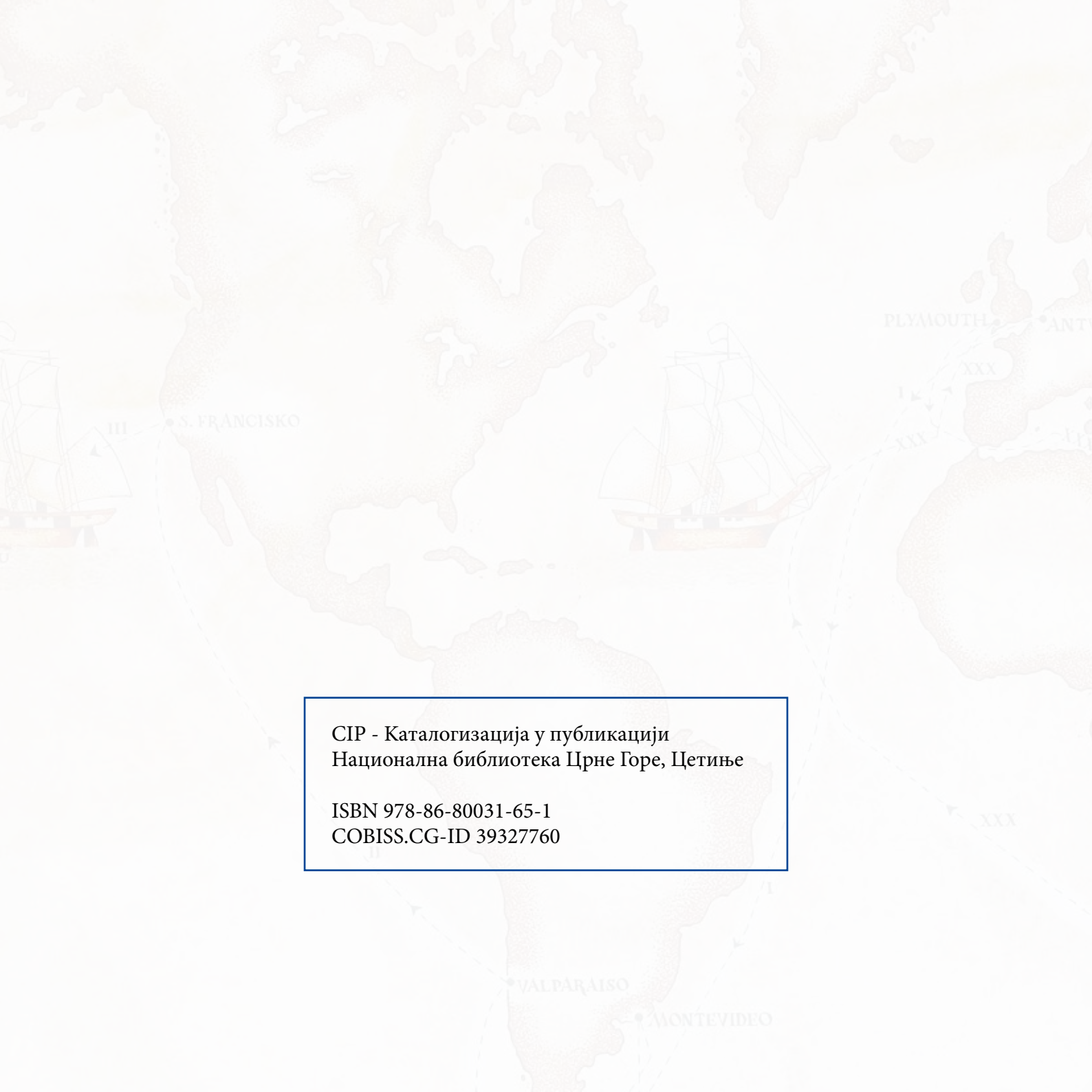




PRINCESS CRUISES





The background features a stylized, light-colored map of the Americas. Two sailing ships are depicted: one on the left coast and one in the central ocean. Dashed lines with arrows represent trade routes, with Roman numerals III, XIV, XXV, and XXX marking specific points. Labels for 'S. FRANCISCO', 'VALPARAISO', 'MONTEVIDEO', and 'PLYMOUTH' are visible on the map.

CIP - Каталогизација у публикацији  
Национална библиотека Црне Горе, Цетиње

ISBN 978-86-80031-65-1  
COBISS.CG-ID 39327760